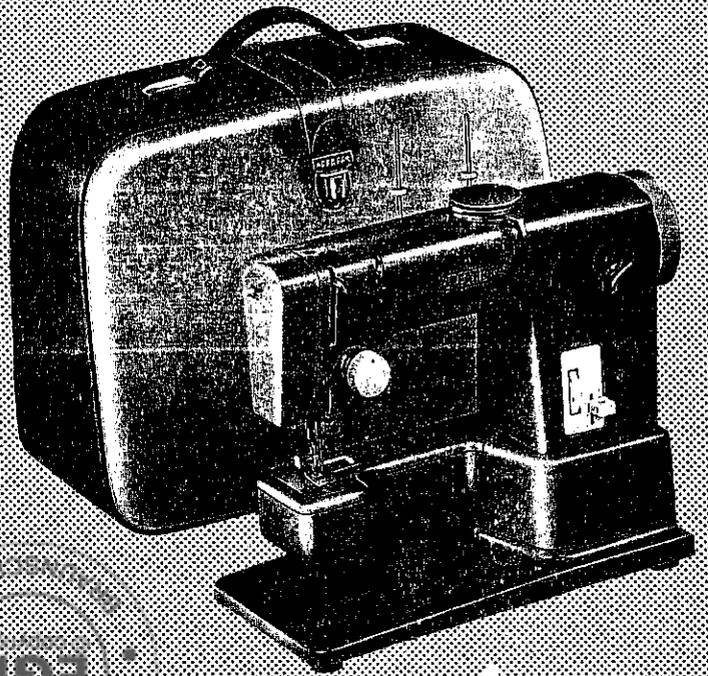


**PFAFF**

91



GEBRAUCHSANLEITUNG

**PFAFF**

**91**

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### Ein Wort zuvor

Nun ist Ihr Wunsch erfüllt.

Vor Ihnen steht die neue Nähmaschine für Gerad- und Zickzackstich PFAFF 91, mit der Sie alle Näh-, Verzier- und vor allem Stopfarbeiten, die im Haushalt vorkommen, spielend meistern werden.

Sie haben wirklich gut gewählt. Für das Vertrauen, das Sie unserem Fabrikat entgegenbrachten, danken wir Ihnen sehr.

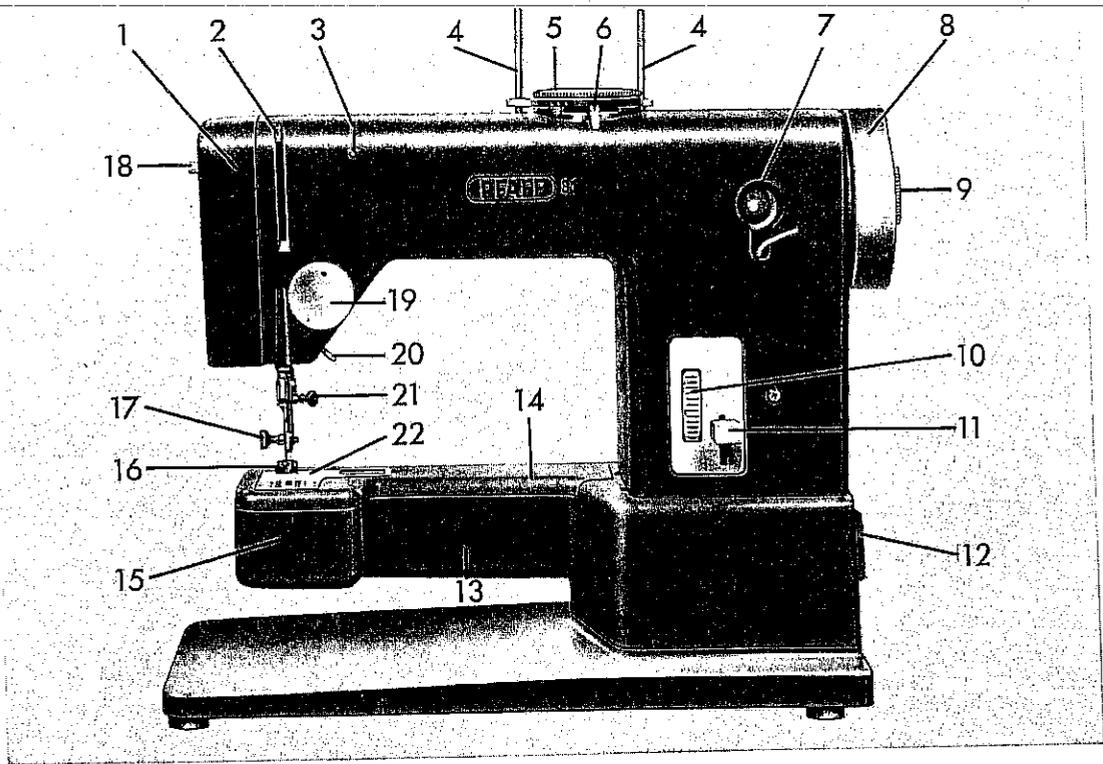
Wir wünschen Ihnen aufrichtig, daß Sie mit der neuen PFAFF Nähmaschine, die Ihnen eine treue Begleiterin durchs ganze Leben sein möchte, recht bald echte Freundschaft verbindet.

Damit Sie schnellstens ihre guten Eigenschaften kennenlernen und über die reine Bedienung hinaus sich mit den wichtigsten Näharbeiten vertraut machen können, haben wir dieses umfangreiche Büchlein verfaßt. Es dient zugleich als Nachschlagewerk, falls Sie, auch wenn Sie bereits eine erfahrene Näherin sind, einmal etwas vergessen haben sollten.

Befolgen Sie bitte die wohlgemeinten Ratschläge und versuchen Sie darüber hinaus ein wenig in die Besonderheiten dieser Konstruktion einzudringen. Dann wird Ihnen die PFAFF 91 nicht nur immer neue Freude bereiten, sondern Sie werden auch ihre spielend leichte Handhabung und die hohe Ausnutzungsmöglichkeit zu schätzen wissen.

Wenn Sie einmal nicht zurechtkommen, steht der Kundendienst unserer Vertretungen jederzeit gern zu Ihrer Verfügung.

G · M · PFAFF AG  
Nähmaschinenfabrik · Kaiserslautern

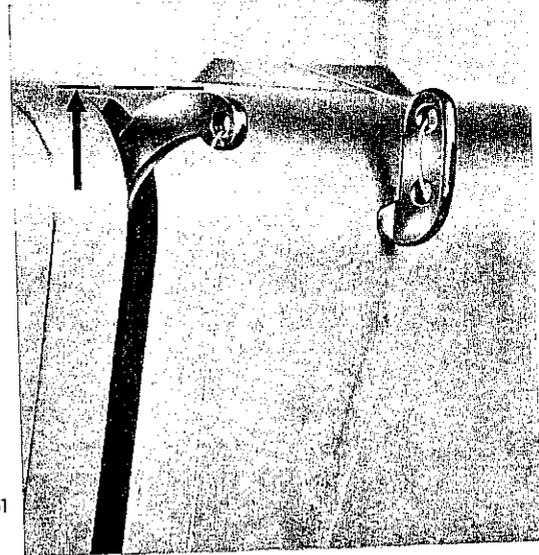
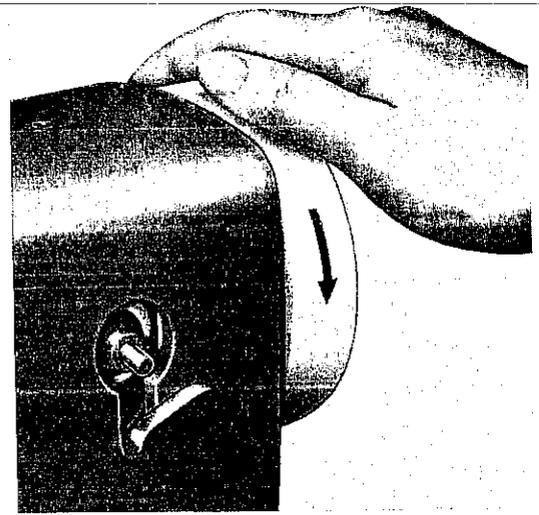


GR 060

- |                            |   |  |
|----------------------------|---|--|
| 1 Kopfdeckel               | 9 Rändelscheibe zum Ein- und Ausschalten des Nähwerks | 15 Quersiehender Rundlaufgreifer hinter der Verschußklappe |
| 2 Gelenkfadenhebel         | 10 Stichtlängen-Einstellrad                           | 16 Nähfuß  |
| 3 Fadenführung             | 11 Taste zum Rückwärtsnähen                           | 17 Nähfuß-Befestigungsschraube                             |
| 4 Garnrollenstifte         | 12 Elektrischer Anschluß für Motor und Nählicht       | 18 Nählichtschalter  |
| 5 Zickzack-Einstellscheibe | 13 Freiarm  | 19 Oberfadenspannung                                       |
| 6 Stichtlagenhebel         | 14 Freiarm-Verschußdeckel                             | 20 2-Stufen-Lüfterhebel                                    |
| 7 Spulereinrichtung        |   | 21 Nadelhalteschraube                                      |
| 8 Handrad                  |   | 22 Umdrehbare Stichtplatte                                 |

## Grundregeln, die man sich merken sollte

- Bewegen Sie das Handrad immer auf sich zu, so wie es der schwarze Pfeil zeigt. Überzeugen Sie sich vor Nähbeginn, ob die Rändelscheibe am Handrad festgedreht ist.
- Eine eingefädelt Maschine darf niemals ohne untergelegten Stoff in Bewegung gesetzt werden.
- Bevor das Nähgut eingelegt wird, Enden des Ober- und Unterfadens unter den Nähfuß nach hinten legen.
- Die Nähmaschine transportiert das Nähgut selbsttätig. Nicht am Nähgut ziehen oder schieben. Der Stoff braucht nur geführt zu werden.
- Bringen Sie den Fadenhebel vor und nach jeder einzelnen Näharbeit **immer** in die **höchste** Stellung. Sie vermeiden dadurch, daß der Oberfaden aus dem Nadelöhr herausschlüpft. Außerdem läßt sich die fertige Näharbeit leichter entnehmen.



## Was haben Sie bei der Bedienung Ihrer Nähmaschine zu beachten?

- ◀ Beim **Einschalten des Nähwerks** halten Sie das Handrad fest und drehen die Rändelscheibe nach hinten.

Beim **Ausschalten des Nähwerks** (erforderlich zum Aufspulen des Unterfadens) halten Sie das Handrad fest und drehen die Rändelscheibe auf sich zu, also nach vorn.

## Der Anschlagetisch

dient zum Vergrößern der Arbeitsfläche für die normalen Näharbeiten. Bevor er angesetzt wird, bringen Sie den Lüfterhebel in Position II (siehe Seite 21) und den Fadenhebel durch Drehen des Handrades in die tiefste Stellung (siehe Pfeil im rechten Bild).



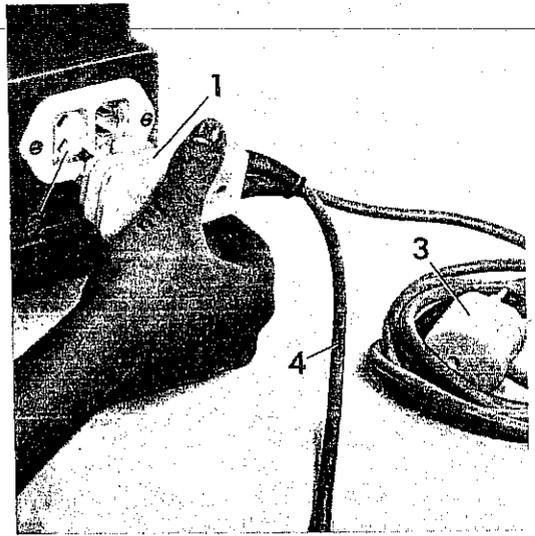
- ▼ Sie schieben den Anschlagetisch jetzt waagrecht zwischen Nähfuß und Freiarm, dann . . .

- ◀ . . . stecken Sie die beiden Haltestücke bei Schrägstellung des Tisches in die Ausnehmungen des Maschinensockels (siehe Pfeile), schwenken die Stütze aus und setzen den Anschlagetisch waagrecht auf.

## *So schließen Sie Ihre Nähmaschine an das elektrische Netz an*

Führen Sie den Kombinationsstecker **1** in die Steckdose **2** ein; sie befindet sich an der rechten Seite der Maschine.

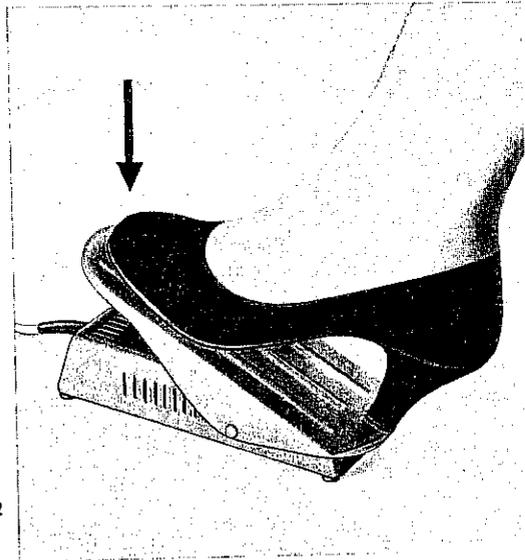
Verbinden Sie nun den Netzkabel-Stecker **3** mit der Wandsteckdose. Das Kabel **4** führt zum Fußanlasser, mit dem Sie die Geschwindigkeit der Maschine regulieren.

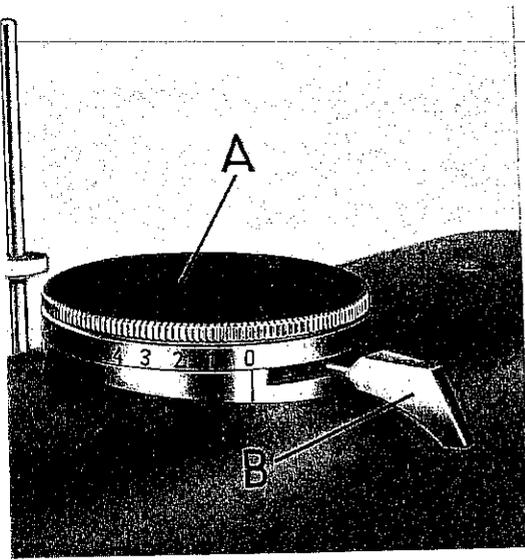


## *Der Fußanlasser*

Stellen Sie den Anlasser fußgerecht unter den Tisch oder unter das Nähmöbel. Setzen Sie den Fuß bequem auf und treten das Anlasser-Pedal nieder.

Die Maschine läuft um so schneller, je tiefer Sie das Pedal senken.

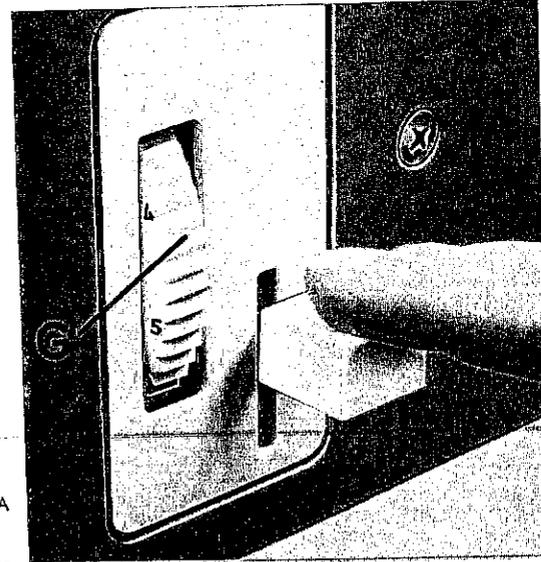




## *So können Sie einfachen Geradstich nähen*

- ◀ Wenn die Einstellscheibe **A** auf „0“ steht und der Stichtagenhebel **B** sich in der Mittelstellung befindet, können Sie einfachen Geradstich nähen.

Mit dem Einstellrad **G** läßt sich dann die Stichtlänge nach Belieben regu- ▶  
lieren. Vergleichen Sie bitte Seite 18. Wollen Sie rückwärtsnähen, so  
brauchen Sie nur den Tasthebel niederzudrücken.



## So entsteht die elastische Zickzacknaht

Wollen Sie vom Geradstich (A — „0“) auf den Zickzackstich übergehen, so müssen Sie die Einstellscheibe A entsprechend verdrehen. Die Skala gibt hierzu die Zickzackstichbreite in mm an.

Wenn Sie den Stichlagenhebel B nach links oder rechts bewegen, verlagern Sie entsprechend beim Geradstichnähen die Naht. Beim Zickzacknähen verändert sich dadurch die Nadel-Ausgangsstellung,

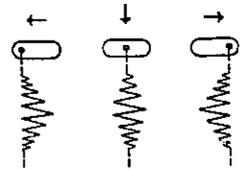


Mit dem Einstellrad G können Sie die Zickzackstiche nach Belieben eng aneinanderreihen (Rau-pennahrt) oder weiter auseinanderziehen.

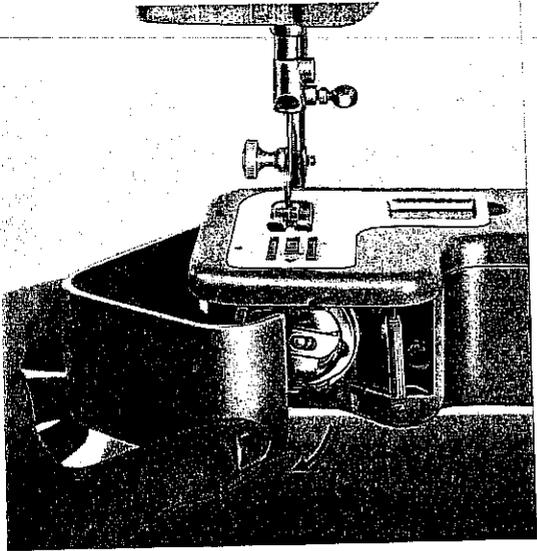


und zwar:

Hebel B: nach links = Stichlage „links“  
nach rechts = Stichlage „rechts“  
mitte = normale Mittellage

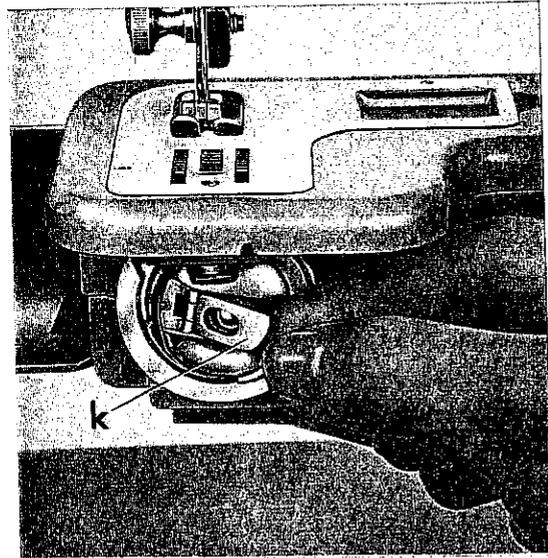


GR 064



### *Wie wird die Spulenkapsel herausgenommen?*

Drehen Sie das Handrad, bis die Nadel außerhalb der Stichplatte steht.  
Öffnen Sie die Verschlußklappe nach links.



Nun heben Sie die Klappe k mit dem Zeigefinger der rechten Hand an  
und ziehen die Spulenkapsel samt Spule heraus. Beim Loslassen der  
Klappe fällt die Spule heraus.

GR 065

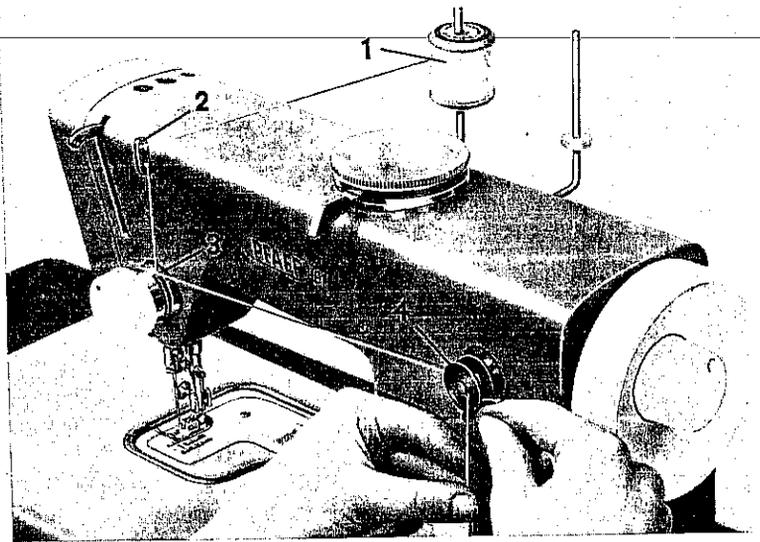
## Wie der Unterfaden aufgespult wird,

zeigt die nebenstehende Abbildung.

Im einzelnen sind folgende Handgriffe erforderlich:

Nähwerk ausschalten (s. Seite 4). Lüfterhebel ganz anheben (Stellg. II, vgl. Seite 21). Garnrolle auf einen Garnrollenstift stecken. Für das Aufstecken der Garnrolle klappen Sie die **Garnrollenstifte** nach hinten in senkrechte Stellung.

Bitte beim Aufstecken der Spule beachten, daß der markierte Stift der Spulerspindel in den Schlitz der Spule einrastet.



GR 084

Fadenführung: Von der Garnrolle 1 durch die Bohrungen der Fadenöse 2 zur Oberfadenspannung 3 (zwischen die Spannscheiben ziehen!), dann im Uhrzeigersinn zur aufgesteckten Spule 4. Fadenende von innen nach außen durch den Schlitz fädeln. Hebel beidrücken und spulen, dann Fadenende abreißen. Der Spuler stellt von selbst ab, wenn die Spule voll ist.

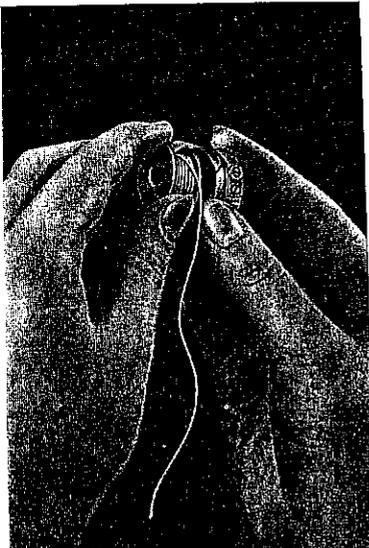
Bevor die Maschine in den Koffer gesetzt wird, werden die Garnrollenstifte nach vorn in horizontale Lage geklappt.

## *So wird die gefüllte Spulenkapsel eingelegt*

- ① Spule — wie die Abbildung zeigt — in die Spulenkapsel schieben, damit das Fadenende von oben nach vorne abläuft.
- ② Spule jetzt in der Kapsel festhalten und Faden in den Einfädelschlitz ziehen.
- ③ Fadenende anschließend unter der Spannungsfeder hindurch bis zur Austrittsöffnung weiterziehen. Fadenende 6—7 cm überstehen lassen.
- ④ Bei ganz angehobener Kapselklappe kann die Spule nicht aus der Spulenkapsel herausfallen.

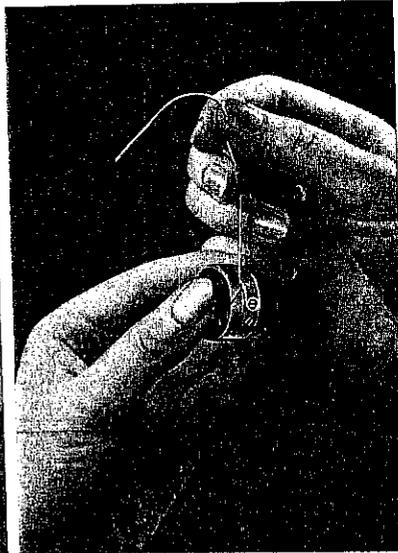
R 5867

1



R 5869

2



R 5870

3



R 5868

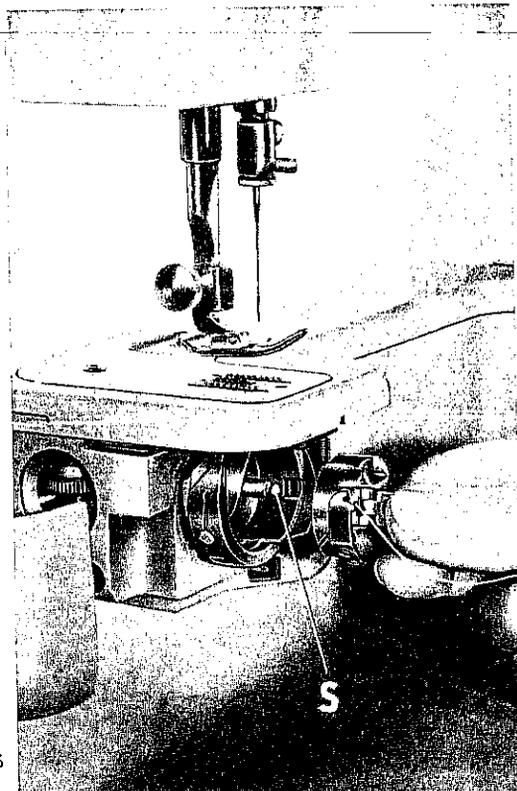
4



## *Nun muß die Spulenkapsel wieder eingesetzt werden*

Bringen Sie den Fadenhebel in höchste Stellung. Nach Anheben der Kapselklappe mit Daumen und Zeigefinger der rechten Hand schieben Sie die Spulenkapsel mit der Spule auf den Stift s des Greifers. Der Spulenkapsel-Ausschnitt (siehe Pfeil!) muß dabei senkrecht nach oben zeigen.

Achten Sie darauf, daß das lose Fadenende nicht mit eingeklemmt wird. Lassen Sie nun die Kapselklappe los. Zum Schluß drücken Sie die Spulenkapsel kräftig gegen den Greifer, bis sie hör- und fühlbar einrastet. Eine nur halb eingesetzte Kapsel führt zu Nadelbruch.



GR 066

## Wie wählen Sie die richtige Faden- und Nadelstärke aus?

	Nähgarn (Baumwollgarn)	Schappeseide	Reale Seide	Kunstseidengarn	Perlon-(Nylon)- Garn endlos	Perlon-(Nylon)- Garn, Schnittfaser	Stick- und Stopfgarn *)	Leinenzwirn	Nadelstärke
Feines Leinen, Batist	100						80		70
Tüll, Mull, Organdy			130	130			80		
Feine Seide, Kreppstoffe			130	130			80		
Feine Wirkware aus Baumwolle und Reyan	100	100					80		
Feine Stoffe aus Nylon, Perlon, Dacron, Terylen, Pan, Dralon		120			200	180			
Festere Stoffe aus Nylon, Perlon, Dacron usw.		100			150	120			80
Leibwäsche	80						60		
Seidenstoffe, Blusenstoffe				100			60		
Leichte Taft, Musseline	80	80		100			60		90
Bett- und Tischwäsche	60						50		
Schwere Seidenstoffe				80			50		
Leinen	60			80					
Feinleder, Plastik	60		80	80	80	80			
Leichte Oberbekleidung	60			80					100
Schwere Oberbekleidung	40			60					
Starkes Leinen, Inletts	40			60			40		
Drilllich (Drell)	40						40	40	
Schwere Tuche				50					110

\*) Für Sticken und Stopfen kommt man im allgemeinen mit der mittleren Garnstärke Nr. 50 aus.

Das schöne Aussehen einer Naht hängt wesentlich davon ab, ob Sie zu Ihrer Näharbeit auch den richtigen Faden verwendet haben. Lassen Sie sich nicht allein von dem Gedanken leiten, einen möglichst dicken Faden zu vernähen, damit die Haltbarkeit der Naht mit Sicherheit garantiert ist. Richten Sie sich bitte bei Auswahl der Fadenstärke nach der nebenstehenden Tabelle. Sie gibt für jedes Nähgut die günstigste Stärke des ausgewählten Fadens an und enthält zugleich in der letzten Spalte Hinweise auf die passende Nadelstärke.

Bevorzugen Sie weiche Garne.

Normalerweise nimmt man einen gleichstarken Ober- und Unterfaden. Erfahrene Näherinnen wählen jedoch einen etwas dünneren Unterfaden. Keinesfalls aber darf der Unterfaden stärker sein als der Oberfaden.

## Was müssen Sie von der Nadel wissen?

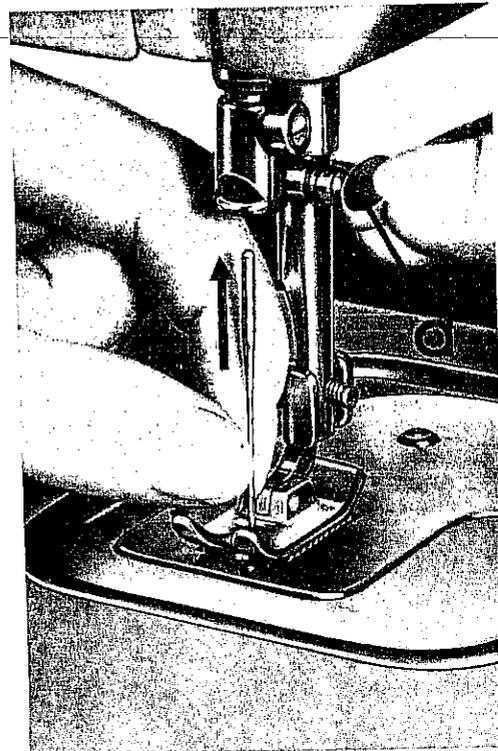
Die PFAFF 91 verwendet für alle normalen Näh- und Zierarbeiten eine Flachkolben-Nadel des Systems 130 R. Original-Nadeln dieses Systems erhalten Sie in jeder Pfaff-Vertretung.

Welche Nadelstärke Ihrem jeweiligen Nähgut entspricht, können Sie aus der letzten Tabellenspalte (Seite 12) ersehen. Verbogene Nadeln und solche mit beschädigter Spitze dürfen nicht benutzt werden.

## Wie wird eine Nadel ausgewechselt?

Drehen Sie zunächst die Nadelstange auf den höchsten Punkt und senken Sie den Nähfuß.

Jetzt ist die Nadelhalteschraube **a** eine halbe Umdrehung  zu lösen und die alte Nadel nach unten herauszuziehen. Beim Einsetzen der neuen Nadel müssen Sie darauf achten, daß die flache Kolbenseite nach hinten zeigt, bzw. die lange durchgehende Fadenrille der Nadel Ihnen zugewandt ist. Schieben Sie die Nadel dann von unten her senkrecht in den Nadelkanal ein, und zwar so weit, bis Sie einen festen Anschlag verspüren. Ziehen Sie zum Schluß die Nadelhalteschraube **a**  wieder gut an.

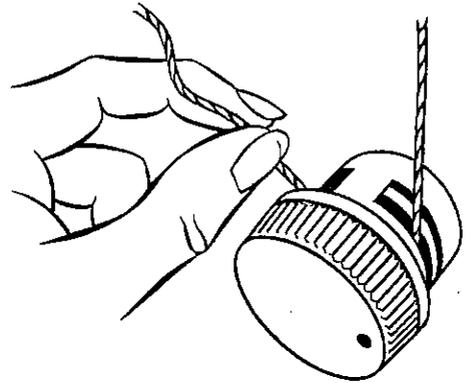


GR 080

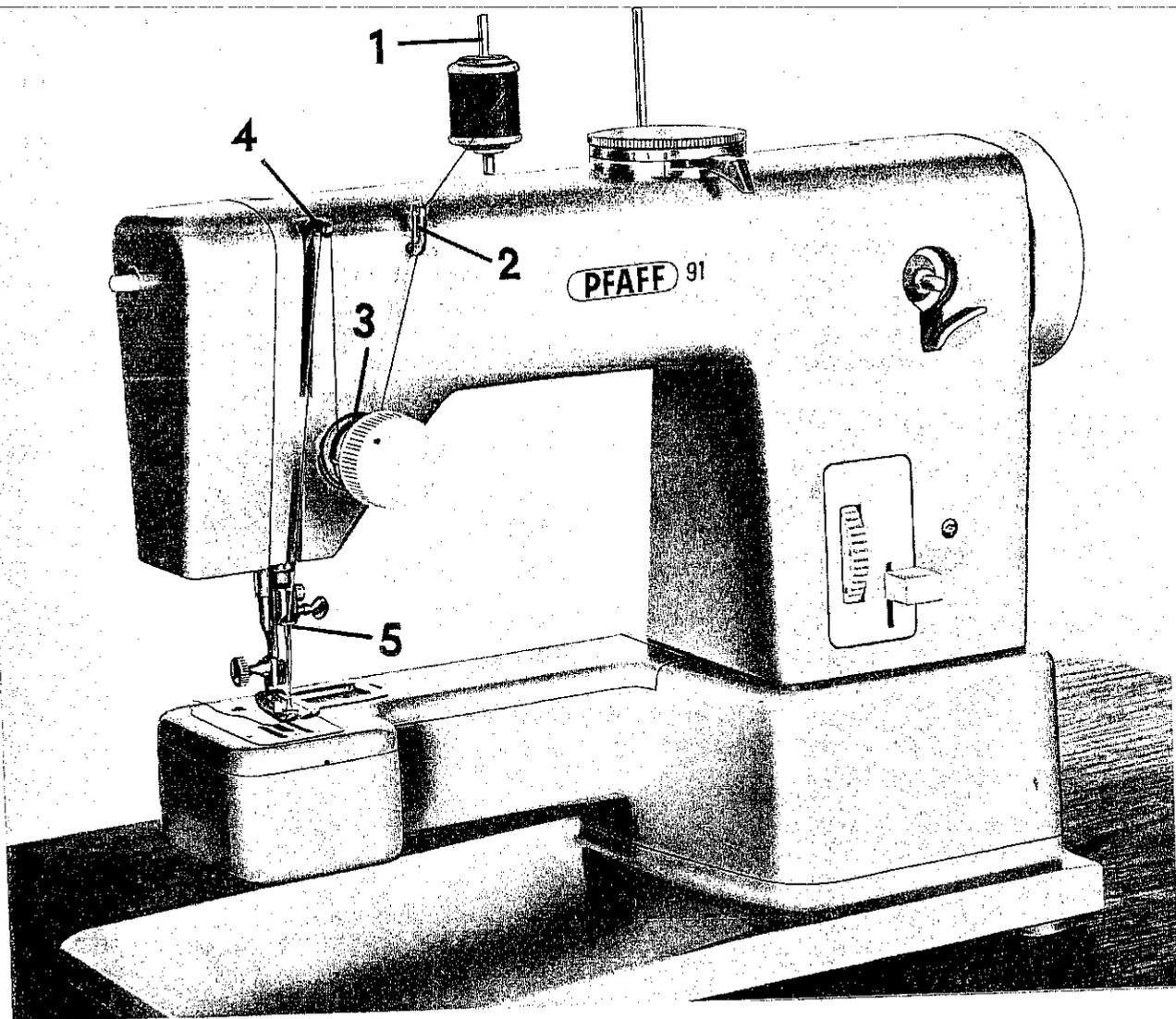
## So fädelt man den Oberfaden ein

Stecken Sie Ihre Garnrolle auf einen der Stifte 1, die vorher hochzuklappen sind. Führen Sie das Fadenende, wie das ganzseitige Foto zeigt, durch die beiden Bohrungen der Fadenführung 2.

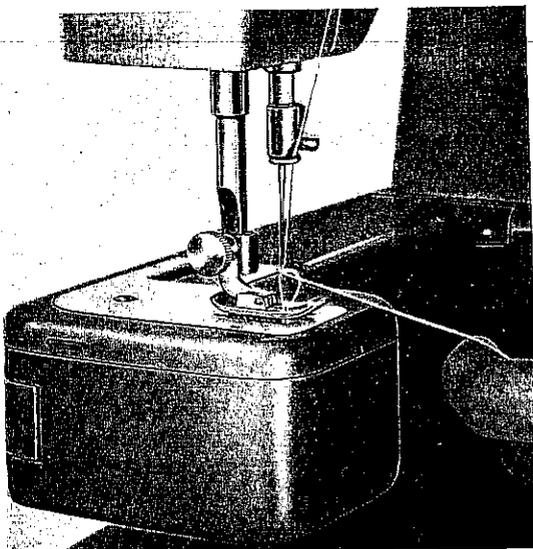
Nach der nebenstehenden Zeichnung ist jetzt der Faden zwischen zwei Scheiben der Oberfadenspannung 3 einzuziehen und im Uhrzeigersinn weit genug herumzuführen. Achten Sie bitte darauf, daß der Lüfterhebel hierbei in der **obersten** Stellung II steht (vgl. Seite 21)!



Nun müssen Sie das Fadenende von rechts nach links durch die Bohrung des in der höchsten Stellung befindlichen Fadenhebels 4 fädeln, dann abwärts führen und in den Nadelhalterschlitze 5 einbringen, schließlich von vorn nach hinten durch das Nadelöhr fädeln.



GR 078



GR 067

## Eine richtig gewählte Fadenspannung

ist Voraussetzung für guteingezogene Stiche mit einwandfreier Verschlingung des Ober- und Unterfadens in Stoffmitte.

Wie eine saubere Naht bei vorschriftsmäßig regulierter Fadenspannung aussieht, zeigt Darstellung III.

In Darstellung I liegt die Fadenverschlingung auf der Stoffunterseite.

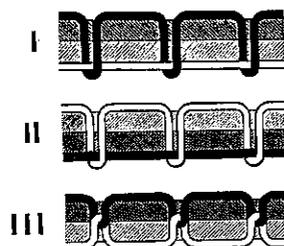
Ursache: Oberfadenspannung zu lose oder Unterfadensspannung zu fest.

In Darstellung II dagegen liegt die Fadenverschlingung auf der Stoffoberseite.

Ursache: Oberfadenspannung zu fest oder Unterfadenspannung zu lose.

## Das Heraufholen des Unterfadens

Mit der linken Hand halten Sie das Oberfadenende mäßig straff und mit der rechten Hand drehen Sie das Handrad in Laufrichtung, bis die Nadel einmal nach unten und dann wieder nach oben gegangen ist. Der Unterfaden kommt dann als Schlinge aus dem Stichloch heraus. Beide Fadenenden unter den Nähfuß nach hinten legen.



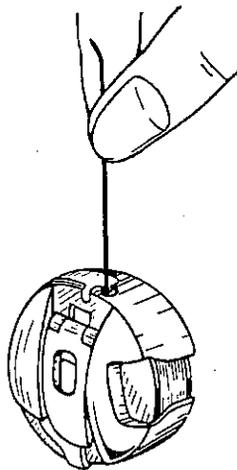
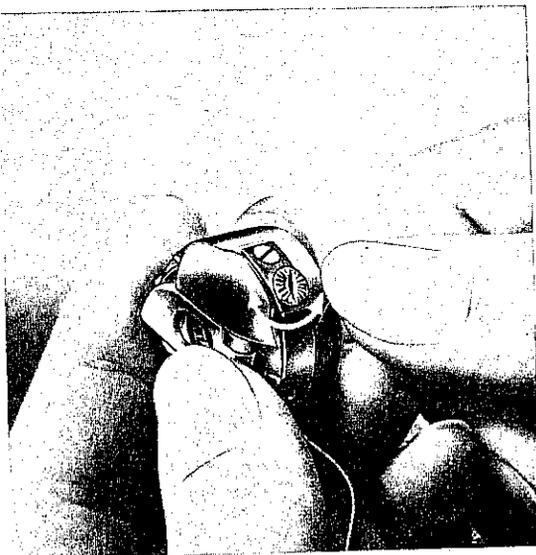
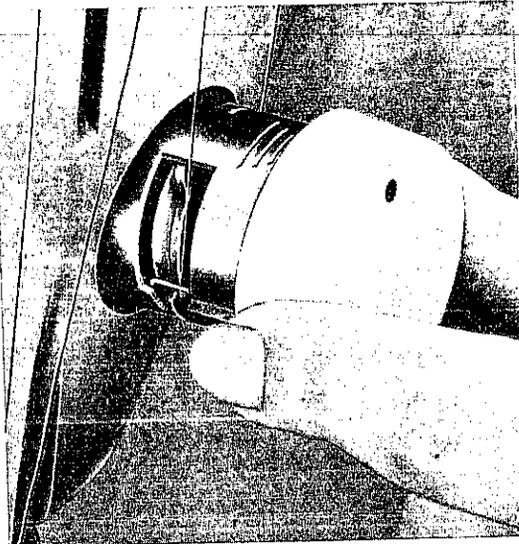
## Wie regulieren Sie die Fadenspannung?

Die **Unterfadenspannung** ist auf ein mittleres Spannungsmaß eingestellt und braucht für alle normalen Näharbeiten nicht verändert zu werden. Wird für besondere Näharbeiten eine andere Unterfadenspannung benötigt, so wird diese an der geriffelten Schraube der Spulenkapself mit der Daumenkuppe reguliert, und zwar:

Linksdrehung ← — losere Spannung  
Rechtsdrehung → — festere Spannung

Als Anhaltspunkte gilt für eine mittlere Unterfadenspannung: Spulenkapself mit gefüllter Spule am Fadenende frei aufhängen. Sie darf nicht aus eigener Schwere herabsinken, muß aber bei leichten ruckartigen Aufwärtsbewegungen der Hand stufenweise niedersinken. Riffelschraube nicht zu weit nach links drehen, da sie sonst herausfällt. Wählen Sie zum Zierstichnähen eine etwas festere Unterfadenspannung, damit die Raupennaht auf der Stoffoberseite immer sauber aussieht.

GR 012



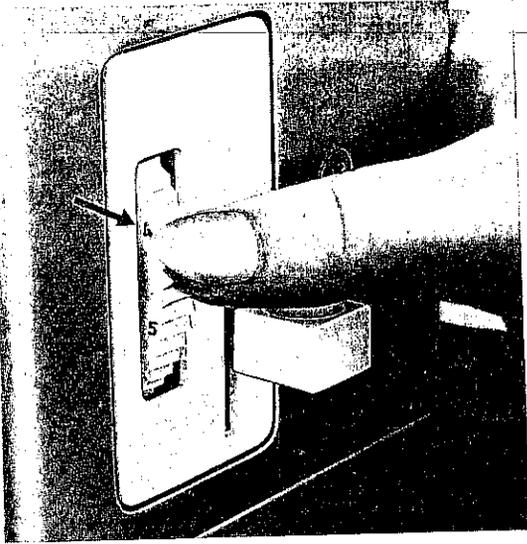
RE 8029

17

Regulieren Sie jetzt das endgültige Aussehen der Naht an der **Oberfadenspannung**, und zwar:

Linksdrehung ← — losere Spannung.  
Rechtsdrehung → — festere Spannung.

Die Markierungsstriche auf dem Spannungsgehäuse in Verbindung mit der Punktmarkierung des Drehknopfes dienen als Anhaltspunkte, falls Sie nach einer Spannungsänderung wieder die alte Einstellung benötigen. Je länger der Strich ist, um so fester ist die Spannung. Die Oberfadenspannung hat eine Zwischenscheibe für Zweinadelarbeiten.



### *So wird die Stichtlänge eingestellt*

Die Stichtlänge stellen Sie zum Vor- und Rückwärtsnähen durch Drehen des Einstellrades ein.

Um möglichst genau einstellen zu können, ist der Einstellbereich mit Zahlen von 0 bis 9 gekennzeichnet. Bei „0“ wird das Nähgut nicht transportiert, bei „9“ erhält man den längsten Stich von etwa 4 mm. Die jeweilige Einstellung stimmt, wenn die gewünschte Zahl an der oberen Ausschnittkante (siehe Pfeil) noch voll sichtbar ist.

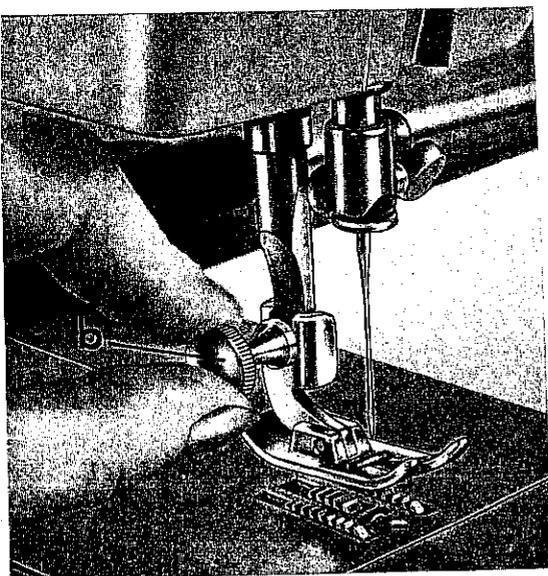
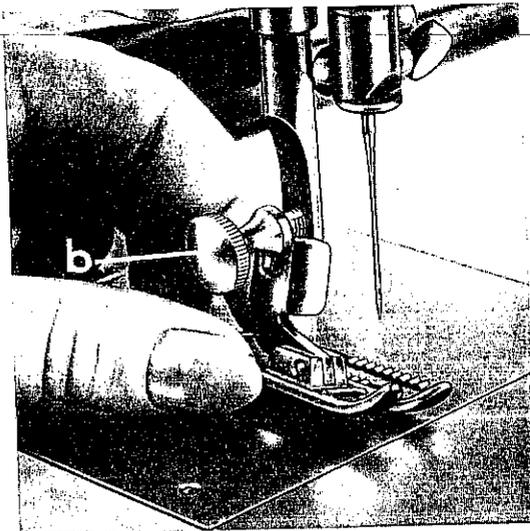
### *Wie wird rückwärts genäht?*

Zum Rückwärtsnähen drücken Sie bitte die Taste bis zum Anschlag nieder. Wird die Taste losgelassen, näht die Maschine wieder vorwärts. Diese Handhabung ist zum Verriegeln von Nähten oder zum Überstopfen von Rissen geradezu ideal.



## *Zum Auswechseln des Nähfußes*

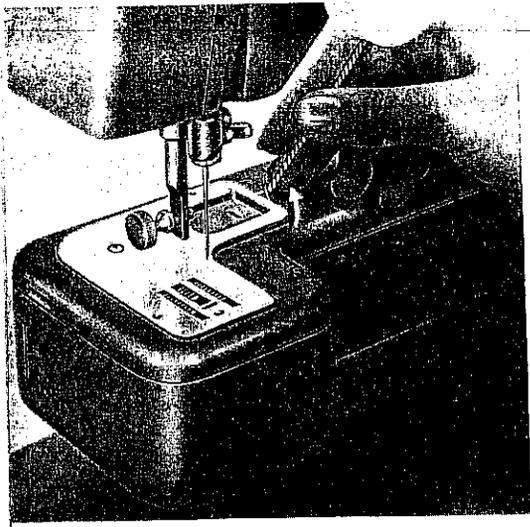
ist zunächst die Nadel in ihre höchste Stellung zu bringen, dann die Stoffdrückerstange anzuheben. Nun müssen Sie die Nähfuß-Befestigungsschraube **b** linksherum mehrere Umdrehungen lösen, bis sich der Nähfuß seitlich aus der Führung herauskippen und schräg nach unten entnehmen läßt.



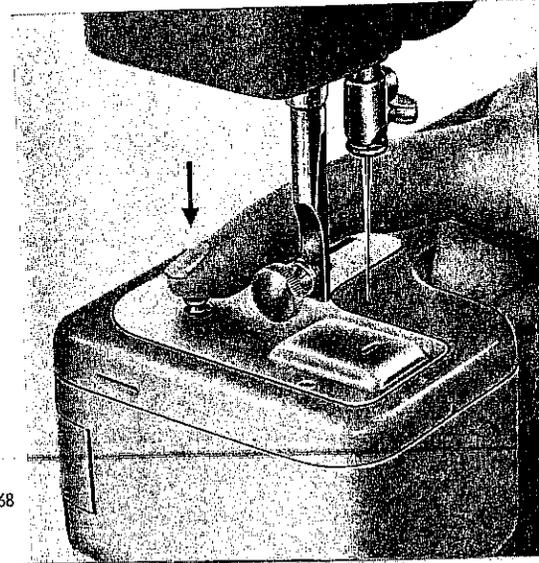
Den zur gewünschten Näharbeit erforderlichen Fuß setzen Sie sinn- gemäß in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und ziehen die Befesti- gungsschraube **b** gut fest.

## Das Einrichten der Nähmaschine zum Stopfen

Hierzu sind folgende Handgriffe erforderlich: Nadel hochstellen, Steppfuß abschrauben, die Rückseite des Staubpinsels in die Nut des Armverschlußdeckels drücken und Stichplatte rechts so anheben, daß der Druckstift austrastet.

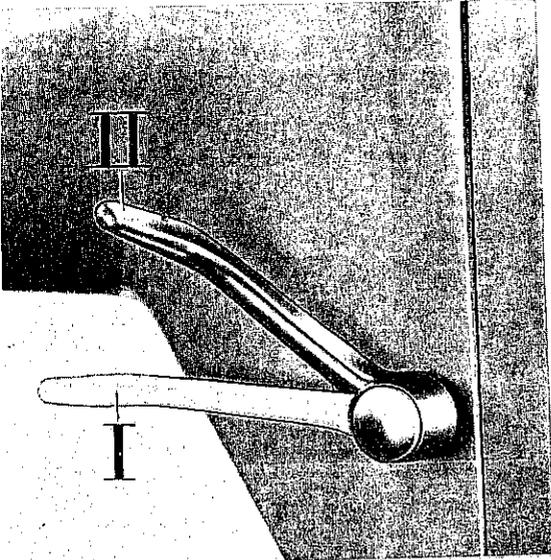
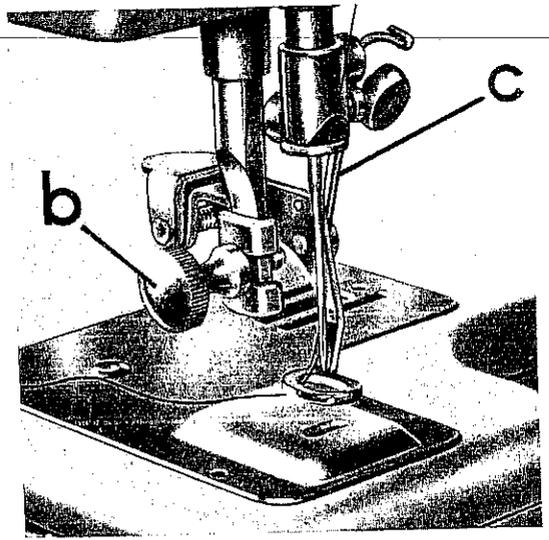


Die Stichplatte setzen Sie jetzt mit der Unterseite nach oben so ein, daß die gewölbte Fläche — wie in der Abbildung — nach vorn zeigt. Mit dem Zeigefinger den Druckstift wieder fest eindrücken. Stick- und Stopfgarn einfädeln. Lüfterhebel in Stellung I (s. Seite 21).



## Der Stopf- und Stickefuß

wird folgendermaßen angesetzt: Nähfuß entfernen, Stopffuß Nr. 847 610 seitlich von hinten einschieben. Federbügel **c** hinter die Nadelhalte-schraube legen. Griffschraube **b** wieder festziehen.



## Stellungen des Lüfterhebels

In Stellung I ist zwar die Stoffdrückerstange angehoben, aber die Oberfadenspannung noch wirksam. (Wichtig zum Sticken und Stopfen **ohne** Fuß.)

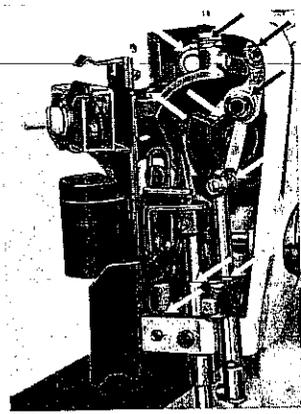
In Stellung II ist zusätzlich die Oberfadenspannung ausgeschaltet. (Wichtig beim Aufspulen des Unterfadens, beim Einfädeln und beim Herausnehmen des Nähgutes.)

## Ölen und Reinigen, eine wichtige Angelegenheit,

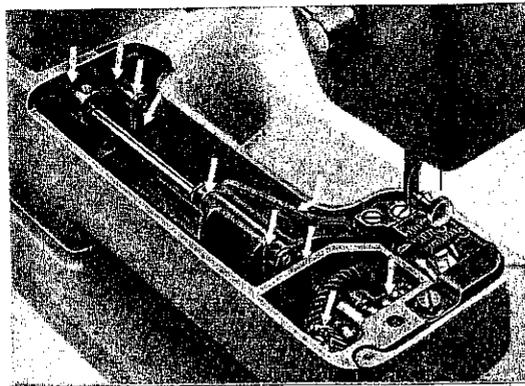
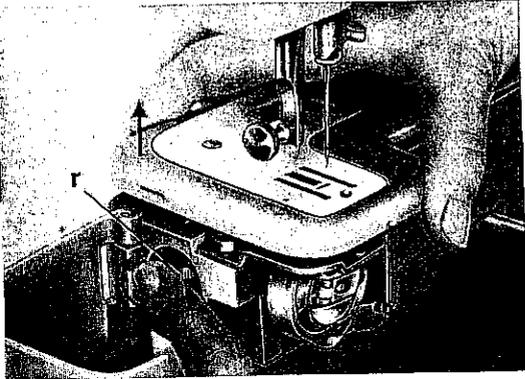
denn lange Lebensdauer, ruhiger Lauf und einwandfreie Funktion Ihrer Nähmaschine sind weitgehendst davon abhängig.

Verwenden Sie bitte nur das vorgeschriebene Pfaff-Nähmaschinenöl, keinesfalls pflanzliche oder tierische Öle.

Grundsätzlich müssen die Lagerstellen aller gleitenden und rotierenden Teile regelmäßig geschmiert werden.



GR 053



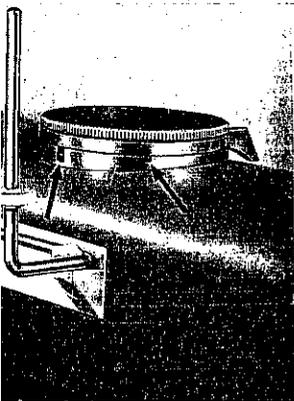
GR 069  
GR 070

Beginnen Sie mit den Ölstellen unter dem Armverschlußdeckel, der abgenommen werden muß. Hierzu Nähfuß abschrauben, Nadel hochstellen, Armklappe ausschwenken. Jetzt Rändelmutter r so lange drehen, bis Deckelarretierung gelöst ist, dann Armverschlußdeckel anheben und in Armrichtung herausziehen.

Das Wiederaufsetzen und Befestigen des Armverschlußdeckels erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Die wichtigsten Ölstellen sind auf den Bildern mit Pfeilen gekennzeichnet.

Im Kopf müssen auch die beiden Lagerspitzen der Schwinge von Zeit zu Zeit geölt werden.



GR 054

◀ Unter der Zickzack-Einstellscheibe befinden sich hinten und auf der linken Seite Öffnungen für die Ölstellen des Zickzackmechanismus (siehe Pfeile).

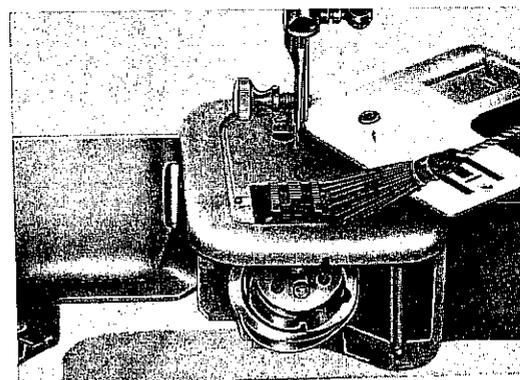
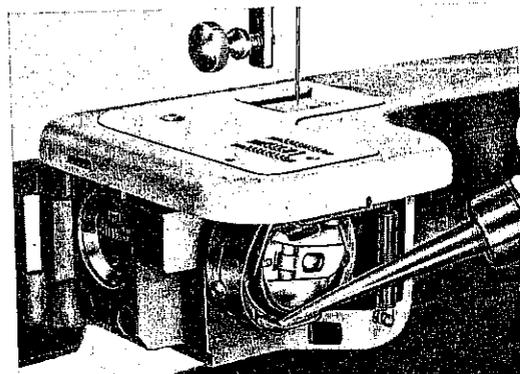
In die Ölbohrung des Hauptlagers links neben dem Handrad darf nur **1 Tropfen Öl** geträufelt werden.

Der Spuler soll **nicht** geölt werden.

Vor allem gilt der Greifer als wichtige Ölstelle. An jedem Nähtag einen Tropfen Öl in die Greiferlaufbahn geben (Bild rechts oben)!

Von Zeit zu Zeit Stichplatte entfernen und mit einem Staubpinsel den Transporteur reinigen. Gepreßte Nähstaubteile mit einem spitzen Hölzchen entfernen. Die Säuberung des Greiferraumes gehört ebenfalls zur regelmäßigen Pflege. Vorher Spulenkapsel mit Spule entnehmen. ▶

Auch im Kopf und unter dem Armverschlußdeckel sind Schmutz- und Staubteile vor dem Ölen zu entfernen.



GR 024

## Das Auswechseln der Glühlampe

Das eingebaute Nähnicht (15 Watt) beleuchtet den eigentlichen Nähraum in idealer Weise.

Bei einem Wechsel der Glühlampe sind folgende Handgriffe erforderlich: Kopfdeckel abnehmen, Lampe leicht nach oben drücken, dann nach links drehen und aus der Fassung herausziehen. Neue Glühlampe so einführen, daß die Führungsstifte in die Fassungsschlitze gleiten. Lampe in die Fassung drücken und nach rechts drehen. Schon sitzt die Lampe wieder fest.

## Das Abnehmen des Kopfdeckels

ist erforderlich bei Wechsel der Glühlampe und zum Ölen der Kopfteile. Hierzu ziehen Sie einfach den Kopfdeckel oben ab (Bild links oben).

## Das Ansetzen des Kopfdeckels

◀ Spitze d des Abschirmbleches zuerst in den Gehäuseschlitz e einstecken, dann Kopfdeckel oben beidrücken, bis er einrastet.

GR 029

24

GR 030

## Wie man Störungen beseitigt

### 1. Die Maschine läßt Stiche aus

#### Ursache:

Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.

Es ist eine falsche Nadel eingesetzt.

Die Nadel ist verbogen.

Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.

Die Nadel ist für das Garn zu fein oder zu dick.

### 2. Der Oberfaden reißt

#### Ursache:

Aus vorgenannten Gründen.

Bei zu starker Fadenspannung.

Bei schlechtem oder knotigem Garn.

Bei trockener Greiferlaufbahn oder wenn Fadenreste in der Bahn sind.

Der Stichlochrand in der Stichplatte ist schartig.

#### Abhilfe:

Die Nadel soll bis zum Anschlag hochgeschoben werden. Die lange Rille muß zum Nähenden zeigen.

Die richtige Nadel nach der Tabelle auf Seite 12 aussuchen. (Zum normalen Nähen System 130 R verwenden!)

Neue Nadel einsetzen.

Den Einfädelweg nach Seite 14/15 überprüfen und berichtigen.

Nadel nach der Nadel- und Garntabelle auf Seite 12 auswählen

#### Abhilfe:

Siehe unter 1.

Ober- und Unterfadenspannung richtig regulieren.

Nur gutes Maschinen-Obergarn oder Nähseide verwenden.

Greiferlaufbahn reinigen und ölen.

Stichloch mit feinem Schmirgelleinen auspolieren lassen.

### 3. Die Nadel bricht ab

#### Ursache:

Die Nadel ist verbogen und wird von der Greiferspitze erfaßt.

Die Nadel ist zu dünn oder das Garn zu dick.

Durch Ziehen oder Schieben des Stoffes wird die Nadel abgebogen und stößt auf die Stichplatte auf.

Die Spulenkapsel ist nicht richtig eingesetzt.

#### Abhilfe:

Verbogene Nadeln sofort auswechseln, bevor größerer Schaden entsteht.

Nadel- und Garntabelle beachten.

Maschine allein transportieren lassen. Nähgut nur leicht führen.

Beim Einsetzen die Spulenkapsel nachdrücken, bis sie hör- und fühlbar einrastet.

### 4. Die Naht ist nicht gleichmäßig

#### Ursache:

Die Spannung wurde mangelhaft reguliert.

Zu starkes, knotiges oder hartes Garn.

Der Unterfaden ist ungleich aufgespult.

Zwischen den Oberfaden-Spannungsscheiben sitzen Fadenreste.

#### Abhilfe:

Ober- und Unterfadenspannung neu einstellen.

Nur einwandfreies Markengarn verwenden.

Nicht freihändig aufspulen, sondern Spulenfaden über die Oberfadenspannung laufen lassen.

Lüfterhebel anheben und Fadenreste entfernen.

### 5. Die Maschine transportiert schlecht

#### Ursache:

Der Transport ist ausgeschaltet, da das Stichlängen-Einstellrad auf „0“ steht.

Zwischen den Transporteur-Zahnreihen hat sich Nähstaub festgepreßt.

#### Abhilfe:

Stichlängen-Einstellrad auf die gewünschte Stichlänge einstellen.

Stichplatte abnehmen, Nähstaub mit einem spitzen Hölzchen entfernen.

## 6. Die Maschine geht schwer

### Ursache:

Bei trockener Greiferlaufbahn oder wenn sich Fadenreste in der Bahn befinden.

Die Maschine ist durch ungeeignetes Öl verharzt.

Der Spuler ist eingeschaltet und läuft mit.

### Abhilfe:

Greifer-Laufbahn ölen bzw. reinigen.

Zum Ölen nur Pfaff-Nähmaschinenöl verwenden. Kein Salatöl oder Glycerin.

Spuler abstellen.

### Bitte beachten Sie!

Der neue PFAFF-Rundlaufgreifer ist unempfindlich und normalerweise auch bei falscher Bedienung der Nähmaschine blockierungssicher.

Sollten sich dennoch Fäden in der Greiferlaufbahn verschlingen, so ist das Handrad zunächst kräftig rückwärts, dann hin- und herzubewegen, was den Schwergang in den meisten Fällen sofort beseitigt. Sie können jedoch das Fadeneinschlagen vermeiden, wenn Sie die Grundregeln auf Seite 3 beherzigen.

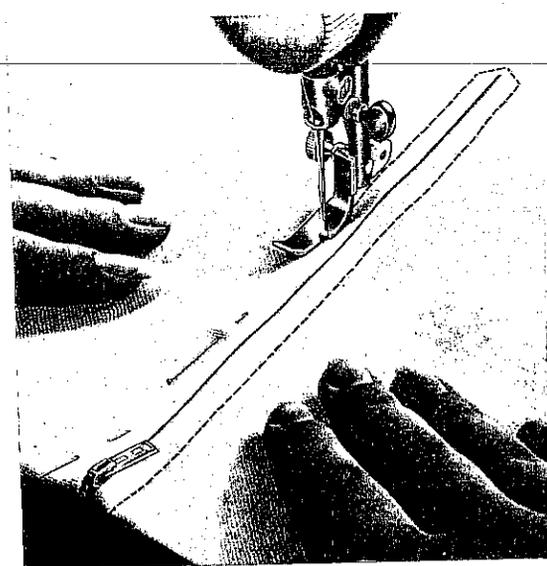
*In dem nun folgenden Abschnitt wird die Anwendung der Nähfüße und Apparate beschrieben.*

## Einnähen von Reißverschlüssen

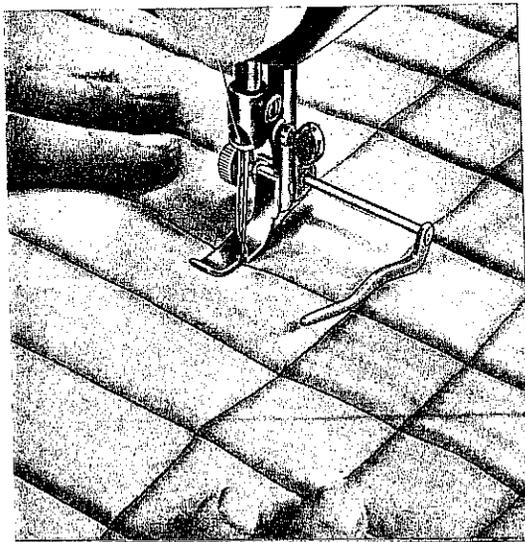
(Kantenfuß ohne Wattierlineal)

Einstellung: A—0 · B — ◆

Stecken oder heften Sie den geschlossenen Reißverschluß an der Nahtstelle unter den Stoff. Wie Sie die Näharbeit vorbereiten, richtet sich danach, ob Sie den Reißverschluß offenkantig oder verdeckt einnähen wollen. Alsdann steppen Sie von rechts — jeweils dicht an der linken Reißverschlußkante entlang — in einem Arbeitsgang eine gerade Naht, die unten durch eine Quer- oder Riegelnaht verbunden ist. Die rechte Fußkante dient dabei als Führung.



GR 002

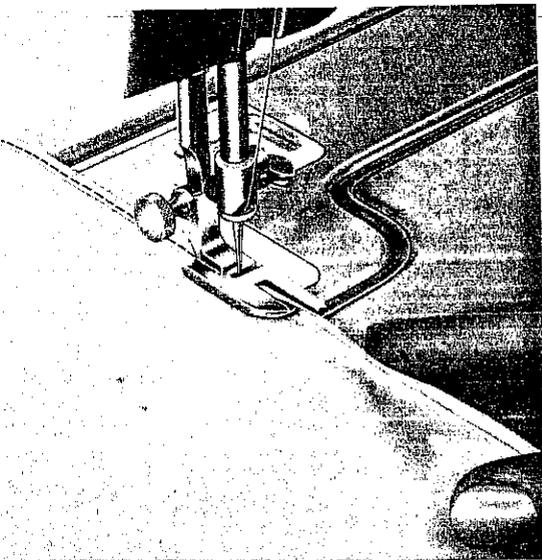


GR 003 A

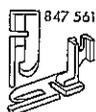
## Absteppen von Wattierungen

Einstellung: A—0 · B — ◆

◀ Einwandfreie Parallelnähte über die ganze Stoff-Fläche in beliebigem Abstand und Winkel erreichen Sie mit dem Kantenfuß Nr. 847 600 bei eingesetztem Wattierlineal. Das Lineal wird jeweils auf der vorhergehenden Naht entlang geführt. Warmhaltehauben, Hausschuhe, Sitzpolster, Kinderwagen- und Puppenwagen-Steppdecken sind einige Anwendungsbeispiele.



GR 075



### Kappen

Die Kappnaht dient zur haltbaren Verbindung zweier Stoffteile. Es sind allerdings zwei Arbeitsgänge erforderlich.

Einstellung: A—0 oder 2 · B—

Normalerweise wird die Kappnaht mit einfachem Geradstich genäht. Nur bei elastischen Stoffen empfiehlt sich das Nähen mit schmalen Zickzackstich.

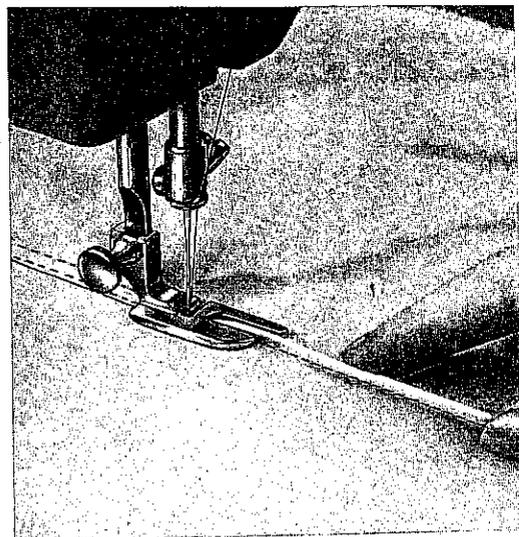
#### ◀ Erste Naht:

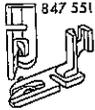
Legen Sie die zu verbindenden Stoffteile links so aufeinander, daß der untere Stoffrand etwa 4 mm vorsteht. Führen Sie dann beide Stoffteile — wie die Abbildung zeigt — in den Kapperausschnitt ein und nähen Sie den unteren Stoffrand einfach umgelegt auf. Führen Sie das Nähgut aber so, daß der untere Kantenvorstoß keinesfalls doppelt umgelegt wird.

#### Zweite Naht:

Jetzt müssen zunächst die beiden Seiten auseinandergesklappt werden. Den hochstehenden Nahtwulst führen Sie dann nochmals in den Kapper ein und nähen ihn nach links um. Achten Sie darauf, daß die zweite Naht ebenfalls dicht an der Kante liegt ohne von ihr abzurutschen.

Damit Sie auch Kappnähte mit dem Zickzackstich nähen können, besitzt der Kapper ein ovales Stichloch.

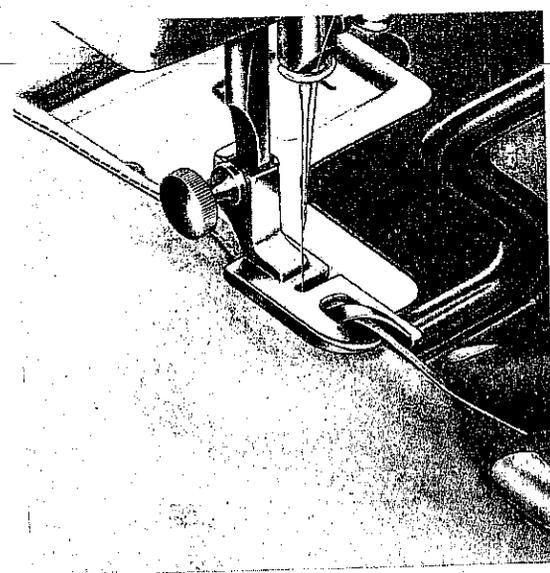




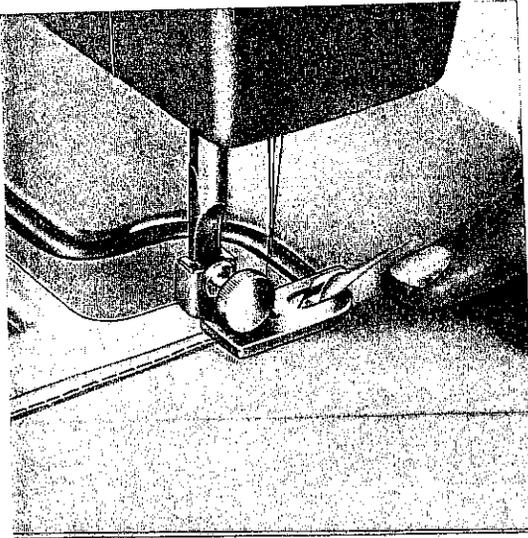
## Säumen

Einstellung: A — 0 oder 2 bis 3 · B — ↘

Um gleichmäßige Kantenabschlüsse herzustellen, erweist sich der Säumer als unentbehrlich. Je nach Art des Nähgutes können Sie mit Gerad- oder Zickzackstich säumen. Schneiden Sie, zu Beginn eine kleine Ecke ab, damit sich der Stoff leichter in die Säumerschnecke einführen läßt. Führen Sie das Nähgut so, daß der Stoffrand gerade an der linken Säumerkante Anschlag hat und nicht zu viel Stoff in die Schnecke einläuft. Andererseits darf der Stoff aber auch nicht aus der Säumerschnecke herauslaufen, weil der doppelte Umschlag dadurch in Frage gestellt ist und die ausgefranste Kante sichtbar wird.

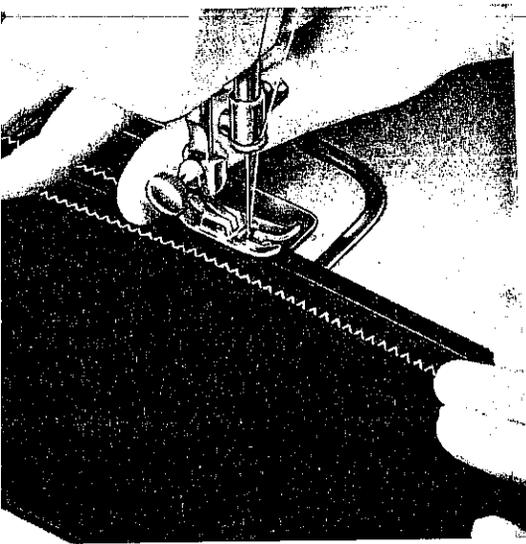


GR 073



◀ Unschöne Zipfel am Ende des Saumes vermeiden Sie, wenn Sie den Stoff einige Zentimeter vor Schluß durch Fingerdruck links neben der Naht entsprechend abbremsen.

GR 074



GR 081



### Versäubern von Schnittkanten

Einstellung: A — 2 bis 4 · B — ↘

- ◀ Um zu verhüten, daß verdeckte Schnittkanten ausfransen, bedienen Sie sich der einfachsten Methode zur Herstellung von Kantenabschlüssen. Nähen Sie die Schnittkanten bei normaler Fadenspannung und größerer Stichtlänge mit dem breitesten Zickzackstich so ab, daß die Nadel einmal in den Stoff und einmal dicht neben der Stoffkante ins Leere sticht. Wenn Sie einen exakten Zuschnitt wählen, können Sie die Schnittkanten bei gewissen Teilarbeiten schon vor dem Zusammennähen der Bahnen versäubern. Das Nähgut läßt sich dann leichter führen.

### Aneinanderstoßen von Stoffteilen

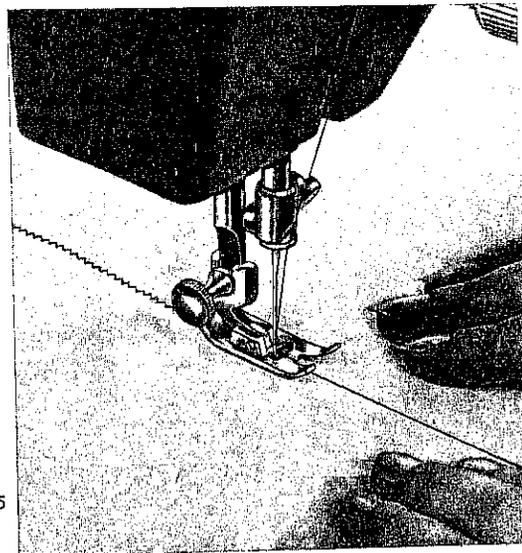
Einstellung: A — 3 oder 4 · B — ↘



Mit dem Zickzackstich können Sie auch zwei gleiche Stoffteile stumpf aneinanderstoßen, vorausgesetzt, daß feste Gewebekanten vorhanden sind. Diese Methode bewährt sich beispielsweise beim Erneuern schadhafter Bettücher. Schneiden Sie zunächst den beschädigten Mittelstreifen des Bettuches heraus. Bringen Sie dann die beiden Stoffteile mit den äußeren Webekanten so unter den Nähfuß, daß sich die Stoßstelle genau in der Mitte befindet und mit breiten, aber dichter beieinanderliegenden Zickzackstichen überstochen werden kann. Die Naht ist haltbar und trägt nicht auf. Die beiden äußeren Schnittkanten müssen Sie dann säumen.

31

GR 045



GR 055

R 7157



### Einsetzen eines Flickens

Einstellung: A—4 · B—↘

Größere Gewebeschäden können Sie schnellstens durch Einsetzen eines Flickens ausbessern. Die nachfolgend beschriebene Methode eignet sich vor allem auch für Trikotstoffe. Schneiden Sie sich je nach Ausmaß der Beschädigung ein genügend großes quadratisches oder rechteckiges Stoffstück zurecht und überdecken Sie damit die defekte Stelle. Bitte auf den Stoffverlauf achten!

- ▼ Nun beginnen Sie, die Schnittkanten mit breiten Zickzackstichen bei mäßiger Stichtlänge zu überstechen.
- ◀ Um die Haltbarkeit zu erhöhen, werden die vier Ecken doppelt übernäht. Anschließend drehen Sie das Nähgut auf die Rückseite und schneiden dicht neben der Naht das beschädigte Stoffstück heraus. Der Flicker ist durch die Zickzackstiche elastisch eingesetzt.

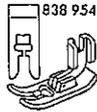
### Annähen von Spitzen

Einstellung: A—2 · B—↘

Diese Arbeit können Sie spielend leicht in einem Arbeitsgang vornehmen. Legen Sie zunächst die infrage kommende Stoffkante etwa 8—10 mm fadengerade nach unten um. Bügeln Sie den Umbugg am besten aus. Jetzt wird die gerade Kante der Spitze knapp über die Bugkante des Stoffes gelegt und beides so unter den Nähfuß gebracht, daß Spitze und Stoff mit schmalen Zickzackstichen bei mittlerer Stichtlänge haltbar verbunden werden können. Nach dem Nähen schneiden Sie dann auf der Rückseite den überstehenden Stoffrand dicht vor der Naht ab.

GR 044

32



### Applikationen

Einstellung: A—1,5 bis 2 · B—

Applikationen sind zeitlos modern und leicht herzustellen.

Zeichnen Sie das Muster von links auf die Stoffrückseite und heften Sie den andersfarbigen Stoff von rechts mit wenigen Stichen auf. Jetzt brauchen Sie nur mit schmalen Zickzackstichen den Linien der Zeichnung entlang zu nähen und schon zeichnen sich auf der Stoffoberseite die Konturen ab.

Anschließend müssen Sie alle überflüssigen Teile des Applikationsstoffes dicht an der Naht sauber ab- bzw. ausschneiden.

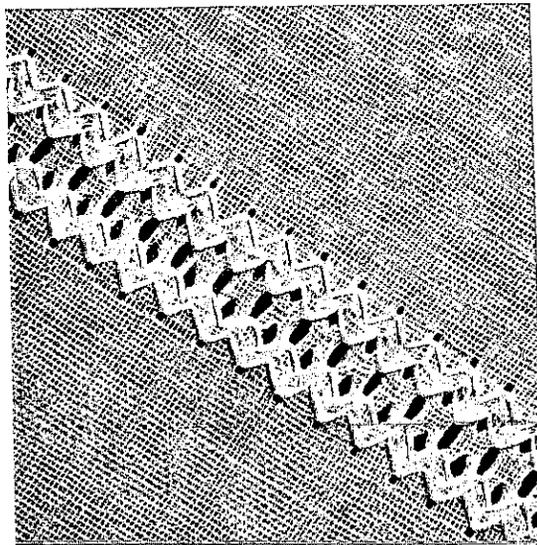
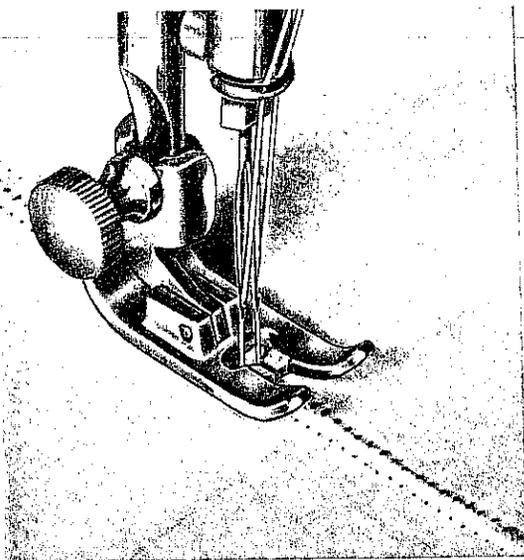
Nun überdecken Sie die Schnittkanten mit ganz eng beieinanderliegenden, mittelbreiten Zickzackstichen (Raupennaht).

Um eine besonders plastische Wirkung zu erzielen, verwenden Sie den Knopflochfuß Nr. 847 616 und lassen bei linker Stichelage einen Baumwollfaden mit einlaufen (siehe auch Seite 36).

Applikationen zieren Spielanzüge, Kinderschürzen und Lätzchen ebenso hübsch wie Haus- und Gartenschürzen, Kleidchen, Decken aller Art, Wandbehänge und dgl.

Kleinere, für die Darstellung aber wichtige Figuren oder Flächen füllen Sie am besten mit Grainierstichen aus.





GR 001



### Hohlsaum-Ziernähte mit Geradstichen

Einstellung: A — 0 · B — ↘

Zwi-Ho-Nadel System 130 einsetzen, wie auf Seite 13 beschrieben, Nadelhalterschraube etwas weiter zurückdrehen. Garn- und Fadensstärke, Einfäden (2 Fäden) und Fadenspannung wie zum Biesennähen (siehe Seite 42), mittlere Stichtlänge (2 bis 4).

Mit der Zwilling-Hohlsaumnadel lassen sich reizvolle Hohlsaum-Effekte an Blusen, Kleidern, Taschentüchern, Zierdecken usw. erzielen. Je fester die Stoff-Faser ist, desto ausgeprägter wird die Hohlsaumnäht. Daher eignen sich vor allem Batist, Organdy, Georgette o. ä. Wenig geeignet sind flauschige Stoffe.

#### Nähvorgang

Verlauf der Ziernäht andeuten (Faltenbruch, Markierungslinie). Erste Näht nähen. Stoff dabei so führen, daß Schwertnadel in die Markierungslinie einsticht. Am Ende der Näht Stoff um 180° drehen und zweite Näht nähen.

Hierzu Stoff so einrichten und führen, daß Schwertnadel wieder in die zuvor von ihr gestochenen und erweiterten Löcher einstechen kann.

Eine Hohlsaum-Ziernäht benötigt also 2 Arbeitsgänge. Je nach Wunsch oder nach Art der Verzierung können mehrere Ziernähte geradlinig oder in Bogen nebeneinander bzw. zueinander genäht werden. Die Verwendung farbiger Stick- und Stopfgarne bringt weitere Ziereffekte.

### ◀ Hohlsaum-Ziernähte mit Zickzackstichen

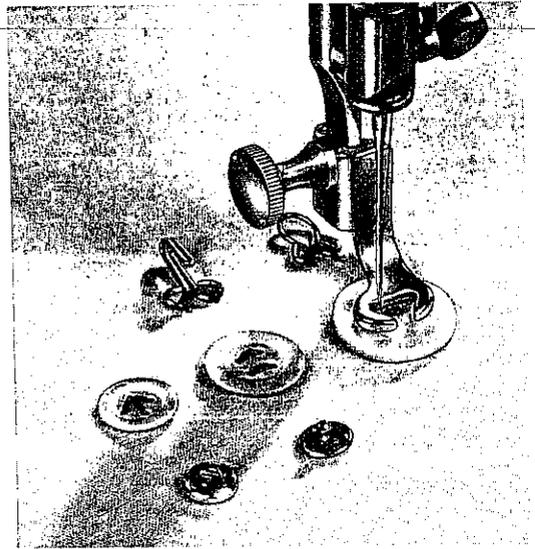
Einstellung: A bis 1,5 · B — ↘

Nähvorgang wie oben beschrieben. Es ist jedoch darauf zu achten, daß die Schwertnadel jeweils nur bei Linksausschlag der Nadelstange in die Markierungslinie einsticht.

R B427



Bitte keine Angst vor dem Annähen von Knöpfen, Haken, Ösen oder Ringen mit der Nähmaschine. Weder bricht die Nadel ab, noch geht die Naht auf. Letztes ist nur bei Konfektionsware möglich, wenn der Automat mit Kettenstich näht. Einen einzelnen Knopf anzunähen lohnt sich freilich nicht. Wohl aber, wenn Knopfleisten für Kissen- oder Deckenbezüge, aller Knöpfe an einem Kleid oder Hemd, Haken, Ösen und Ringe an Vorhängen usw. anzunähen sind. Wie schnell und leicht erledigt das Ihre Nähmaschine. Setzen Sie dazu den Knopfannähfuß Nr. 847 608 ein und bringen die Stichplatte in „Stopfstellung“, wie das untere Bild auf Seite 20 zeigt. (Die Stichplatte hat hierzu auch auf der Stopfseite ein ovales Stichloch.)



Einstellung: A—0 · B — ◀

Legen Sie nun den Knopf an der Annähstelle so unter den Fuß, daß die linke Knopfbohrung mit der Nadel korrespondiert. Lassen Sie zur Kontrolle die Nadel einstechen und machen Sie 1 bis 2 Heftstiche. Nadel wieder hochstellen! Drehen Sie jetzt die Zickzack-Einstellscheibe **A** so weit links herum (etwa auf „3“), bis die Nadel bei ihrem rechten Einstich genau mit der rechten Knopfbohrung übereinstimmt. Nun setzen Sie die Maschine in Bewegung und nähen so viele Zickzackstiche, bis Sie überzeugt sind, daß der Knopf festsitzt. Zum Schluß drehen Sie die Zickzack-Einstellscheibe wieder auf 0 und nähen noch 2 bis 3 Heftstiche.

Bei Vierlochknöpfen müssen Sie nach dem Übernähen des ersten Lochpaares den Fuß etwas anheben und den Knopf samt Nähgut entsprechend verschieben, damit auch die zweite Lochreihe überstochen werden kann.

Beim Annähen von Haken, Ösen und Ringen verfahren Sie sinngemäß.

◀ Befestigen Sie zunächst den Knopflochfuß Nr. 847 616 an der Maschine, stellen Sie dann den Schieber des Lineals auf die gewünschte Knopflochlänge ein. Als Strichmarke dient die rechte Schieberkante. Das Knopfloch hat die richtige Länge, wenn der Anfang der zuerst zu nähernden Nahttraupe an der roten Schiebermarkierung (siehe Pfeil!) angelangt ist.

Grundeinstellung:

A 1,5 (bzw. 2) erste Raststellung B

Stichlänge (für Raupennaht) fast 0.

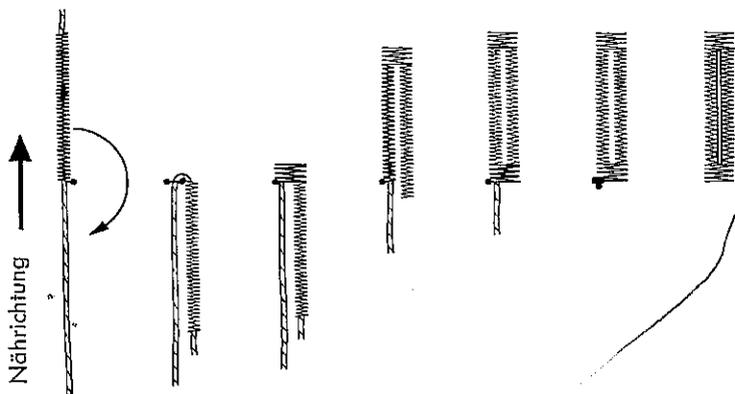
(Bei einem Knopfloch nähern Sie die Riegel stets mit der doppelten Zickzackbreite der Raupen.)

Bitte verwenden Sie nur Stick- und Stopfgarn Nr. 50.

*Sollen Sie den Fichtelgarnbeutel B (S. 6) in einem linken Posten den Probseidenbeutel A legen Sie am Ansatz der ersten den Ziffern 1 - 2 festhalten wird*

Um die Nahttraupen plastischer zu gestalten, verwenden Sie einen Baumwoll-Einleuffaden, den Sie durch die kleine Bohrung der linken Fußsole fädelt müssen. Bevor Sie mit dem Knopflochnähen beginnen, fertigen Sie eine Probenacht, um dabei die richtige Stichbreite zu regulieren. Sollen Knopflöcher in dünne oder weiche Stoffe genäht werden, so legen Sie verteilt Seidenpapier unter. Bei Trikot oder Strickware verwenden Sie ein Stück Hemdentuch als Einlage, um die Haltbarkeit zu erhöhen.

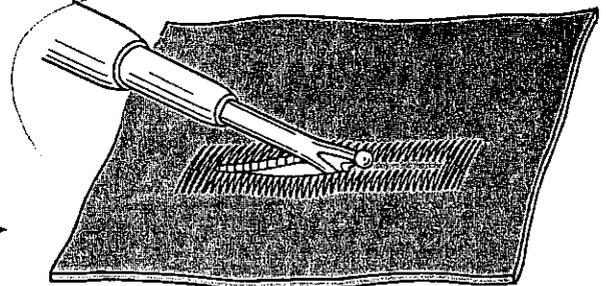
*Die Knopflochlänge können Sie am Schieber des Fußpoliers einstellen*

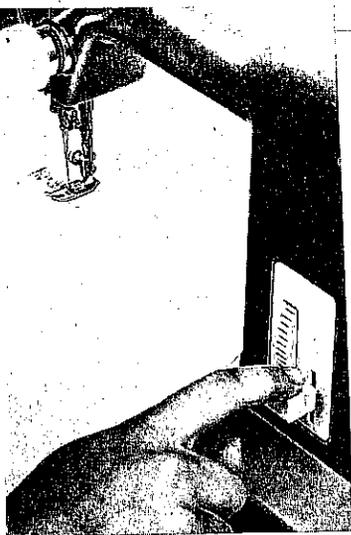


## Anleitung zum Knopflochnähen

- 1 Nähen der ersten Knopflochraupe durch Überstechen des Einlauffadens. Sobald der Raupen-Anfang am roten Linealschieber angelangt ist, stimmt die Knopflochlänge. Nadel rechts der Raupe im Stoff stecken lassen.
- 2 Knopflochfuß etwas anheben. Nähgut um 180° rechtsherum drehen. Nadel als Drehpunkt verwenden. Fuß wieder senken. Einen Nähstich nach links ausführen. Freies Einlauffadenende straff ziehen und parallel zur genähten Raupe legen.
- 3 Zickzack-Einstellscheibe <sup>knopf bis zum Anschlag</sup> in ~~zweite~~ <sup>3. bis 6.</sup> Raststellung ~~(bzw. Anschlag bei 4)~~ drehen. 4 bis 6 Riegelstiche nähen. Stoff dabei etwas einhalten, damit der Riegel nicht zu lang wird.

- 4 Zickzack-Einstellscheibe auf erste <sup>knopf</sup> Raststellung zurückdrehen. Einlauffadenende der ersten Raupe direkt hinter der Naht abschneiden. Zweite Knopflochraupe nähen bis 1 mm vor Schluß.
- 5 Zickzack-Einstellscheibe <sup>knopf</sup> wieder auf zweite <sup>3. bis 6.</sup> Raststellung ~~(bzw. Anschlag bei 4)~~ drehen. Schlußriegel nähen. Stoff dabei einhalten.
- 6 Wenn beide Raupenenden überdeckt sind, Zickzack-Einstellscheibe <sup>knopf</sup> auf 0 drehen und 3 bis 4 Heftstiche nähen.
- 7 Näh- und Einlauffäden abschneiden. Mit dem im Zubehör befindlichen Pfeiltrenner das Knopfloch zwischen den Raupen aufschneiden.   
 Bitte vorsichtig, damit keine Riegelnaht verletzt wird.

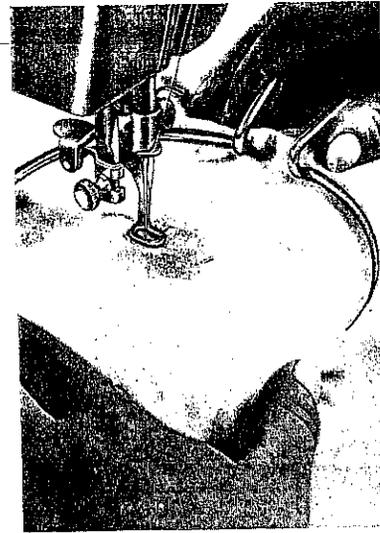




GR 011



GR 056



GR 057

### Stopfarbeiten

Einstellung: A—0 · B — ▼

Bereiten Sie Ihre Maschine, wie auf Seite 20 und 21 beschrieben, zum Stopfen vor. Die Stopfarbeit spannen Sie so in den Stopfring ein, daß die schadhafte Stelle etwa in der Mitte liegt.

#### Dünne Stellen

sollten Sie rechtzeitig mit kurzen Stichen in Längs- und Querrichtung bei größerer Nähgeschwindigkeit überstopfen. Ist das Stopfgut im Rahmen eingespannt, müssen Sie es frei unter der Nadel führen.

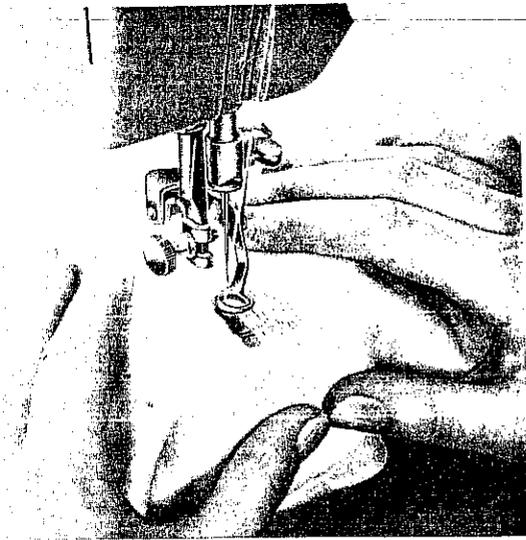
Bei größeren Längsrissen können Sie auch ohne Rahmen mit dem normalen Steppfuß und normaler Nähstellung der Stichplatte im Vor- und Rückwärts-Nähverfahren stopfen.

#### Winkelhaken und Risse

lassen sich am besten im Rahmen bei Freihandführung mit dichten Stopfstichen in Längs- und Querrichtung wieder schließen.

#### Kleine und mittlere Löcher

schneiden Sie zuvor fadengerade aus. Dann spannen Sie zunächst über den Ausschnitt bei raschlaufender Maschine Fäden in einer Richtung, drehen das Stopfgut im rechten Winkel und überdecken das Ganze gleichmäßig mit kleinen Stopfstichen. Achten Sie darauf, daß die Fäden im gesunden Stoffteil genügend verankert sind.



GR 076

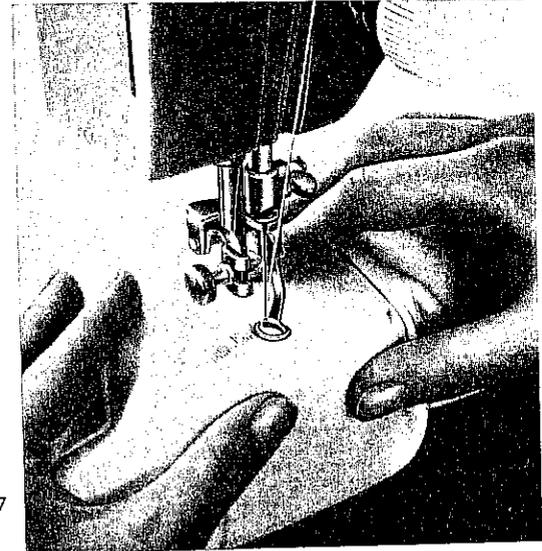
### Stopfen ohne Stopfring

In besonderer Weise eignet sich der Freiarm der PFAFF 91 zum Stopfen von röhrenförmigem Gut, wie Unterhosen, Ärmel, Strümpfe o. ä. ohne Stopfring.

Der abgewinkelte Armteil erleichtert dabei die Führung des Stopfgutes.

- ◀ Schneiden Sie das Loch erst fadengerecht aus, dann spannen Sie bei raschlaufender Nähmaschine über den Ausschnitt in Nährichtung dicht nebeneinander liegende Fäden.

Anschließend überdecken Sie die Spannfäden durch kleine Stopfstiche gleichmäßig in Armrichtung. Auch hierbei müssen die Fäden im gesunden Stoffteil genügend verankert sein. ▶



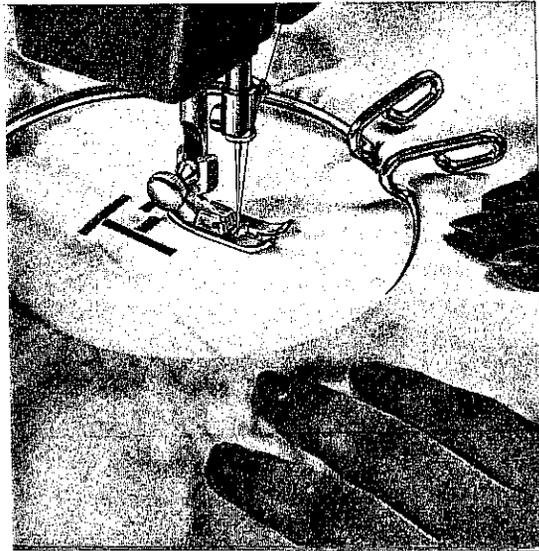
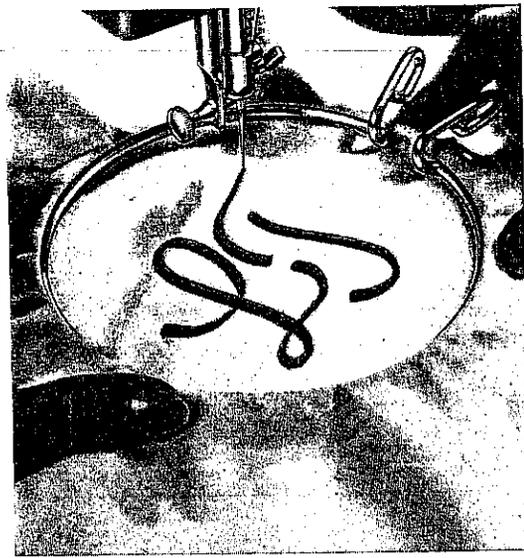
GR 077

## Sticken von Monogrammen

Einstellung: A—3 bis 4 · B — →

Maschine wie zum Stopfen vorbereiten. Das Sticken von Monogrammen ohne Nähfuß eignet sich besonders für Schreibschriften. Es setzt zwar etwas Übung voraus, bereitet aber sehr viel Freude, sobald Sie sich an die gleichmäßige Führung des straff in den Rahmen einzuspannenden Stickgutes gewöhnt haben. Senken Sie den Stoffdrückerhebel auf Stellung I. Zuerst muß die Nadel am Anfang der Vorzeichnung eingestochen und der Unterfaden durch den Stoff hochgezogen werden. (Fadenenden festhalten.) Dann setzen Sie die Maschine in Bewegung und führen das Stickgut langsam und gleichmäßig den Zeichnungslinien entlang, so, als wollten Sie schreiben. Um das Monogramm plastischer zu gestalten, können Sie es doppelt übersticken. Die Stiche müssen ganz dicht beieinander liegen.

GR 038



## Nähen von Monogrammen

Einstellung: A—2,5 bis 3 · B — →

- ◀ Diese Methode ist vorwiegend für Blockschrift geeignet. Sie arbeiten dabei mit selbsttätigem Nähguttransport, also mit normaler Nähstellung der Stichplatte. Stellen Sie die kleinstmögliche Stichlänge ein. Dann beginnen Sie die einzelnen Nahtraupen zu nähen. Achten Sie bitte auf einwandfreie Stoßstellen bei den Längs- und Querrauten.

GR 031

## Nähen von Biesen

Einstellung: A — 0 · B — ▼

Erforderlich sind eine Zwillingnadel und ein Biesenfuß. Es gibt:

Zwillingnadeln mit den Nadelentfernungen in mm NE 1,2; 1,6; 1,8; 2,0; 2,5; (3,0 und 4,0).

Biesenfuß für feine Biesen Nr. 847 680 mit 7 Rillen, Nutbreite 1 mm (hierzu Zwillingnadel NE 1,2 verwenden).

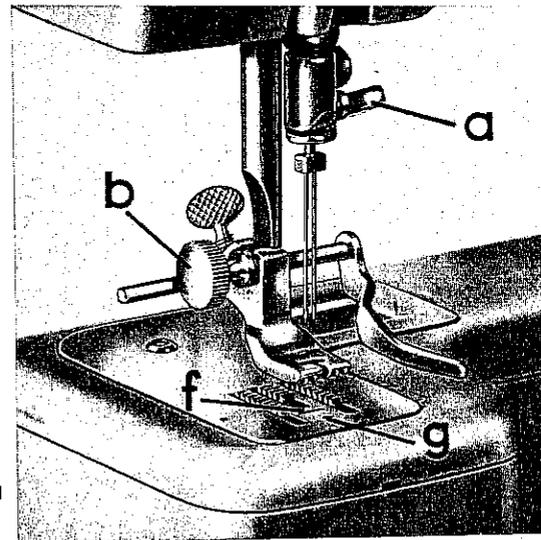
Biesenfuß für schmale Biesen Nr. 847 675 mit 5 Rillen (siehe Bild), Nutbreite 1,5 mm (hierzu Zwillingnadel NE 1,6 verwenden).

Biesenfuß für breite Biesen Nr. 847 671 mit 3 Rillen, Nutbreite 2 mm (hierzu Zwillingnadel NE 2,0 oder 2,5 verwenden).

Die genannten Zwillingnadeln System 130 R und die Biesenfüße können auf Wunsch und gegen Sonderberechnung geliefert werden.

### Einsetzen der Zwillingnadel und des Biesenfußes

Fadenhebel auf den höchsten Stand bringen, Nadelhalterschraube **a** lockern, einfache Nadel herausnehmen und die entsprechende Zwillingnadel einsetzen. Die Zwillingnadel ist so weit von unten nach oben in den Nadelhalter zu schieben, bis sie oben anstößt. Beim Einsetzen der Nadel ist darauf zu achten, daß die flache Seite des Kolbens nach hinten zeigt. Nadelhalterschraube festziehen.



Das Einsetzen des Biesenfußes erfolgt nach Lösen der Nähfußbefestigungsschraube **b** und Abnehmen des Nähfußes. Beim Einsetzen eines Fußes mit bereits befestigtem Lineal dreht man die Nähfußbefestigungsschraube am besten zunächst ganz heraus. Nähfußbefestigungsschraube wieder gut festziehen. (Siehe hierzu Bild auf Seite 41.)

#### Garn- und Fadenstärke

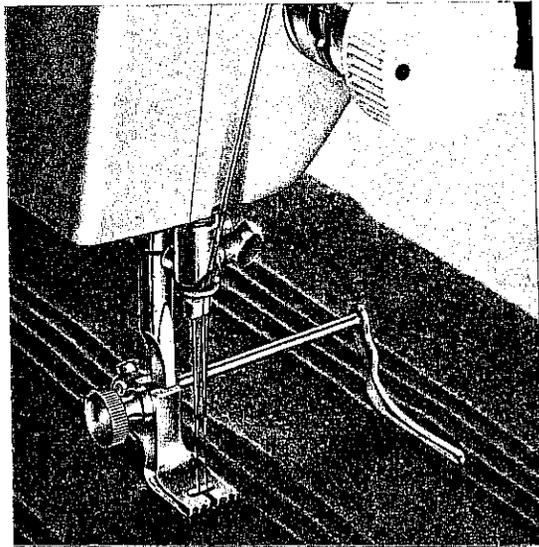
Für feine und schmale Biesen: Als Ober- und Unterfaden Maschinen-Stick- und Stopfgarn **Nr. 50** verwenden, Stichlänge normal (etwa 4).

Für breite Biesen: Als Ober- und Unterfaden Nähseide verwenden, Stichlänge normal (etwa 4).

#### Einfädeln

Auf jeden Garnrollenstift eine Garnrolle stecken. Beide Oberfäden zusammen auf die übliche Art wie auf Seite 15 gezeigt durch die beiden Bohrungen der Führung **2** und getrennt durch die Oberfadenspannung **3** (einen Faden vor, den anderen hinter der mittleren Spannungsscheibe) und wieder zusammen durch den Fadenhebel **4** fädeln. Fäden abwärts führen, in den Nadelhalterschlitze **5** einbringen und jeden Faden getrennt in die beiden Nadeln von vorn nach hinten einfädeln.

Das Heraufholen des Unterfadens erfolgt wie auf Seite 16 beschrieben; es werden beide Oberflächen mit der linken Hand gehalten.



#### Fadenspannung

Unterfaden etwas fester als normal, Oberfaden der Stoffart entsprechend etwa lockerer oder fester als normal. Der Unterfaden muß nach dem Nähen als leichtes Zickzack sichtbar sein.

#### Plastische Biesen

Verarbeiten Sie sehr dünne, feine Stoffe oder wollen Sie sehr plastische Biesen nähen, so können Sie einen Einlauffaden verwenden. Sie beschaffen sich hierfür einen dem Stoffmaterial entsprechenden Baumwoll-Einlauffaden.

Der Einlauffaden wird so geführt, daß er durch die Kerbe des Armverschlußdeckels und von unten nach oben durch das vor dem ovalen Stichloch der Stichplatte befindliche Loch **g** (siehe Bild auf Seite 41) läuft. Nehmen Sie hierzu die Stichplatte ab, um den Einlauffaden besser einfädeln zu können.

Den Anfang des Einlauffadens legen Sie (zusammen mit den Enden von Ober- und Unterfaden) nach hinten unter den Biesenfuß. Den aufgewickelten Fäden legen Sie am besten in den Schoß.

### Abstand der Biesennähte

Die Rillen der Biesenfüße dienen als Führung, wenn mehrere Biesennähte parallel nebeneinander angeordnet werden sollen. Sie lassen dann die vorher genähte Biesennaht in einer dem Abstand entsprechenden Rille gleiten.

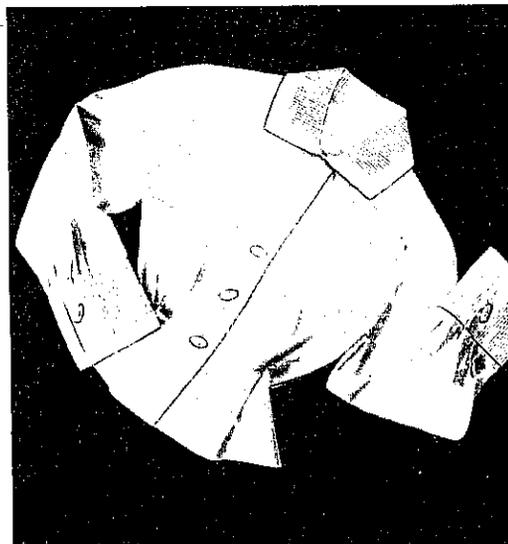
Mit dem Lineal, das sich an jedem Biesenfuß befindet, können Sie — wie im Bild auf Seite 42 gezeigt — einen gleichmäßigen, auch größeren Abstand von einer bereits genähten Biesennaht erzielen.

### Biesenvariationen

Sie können senkrecht gesteppte Biesen auch mit waagrecht oder schräg gesteppten Biesen überkreuzen oder sie in jeder beliebigen Rundung ausführen (Bilder unten). Wenn Sie eckige Biesen nähen wollen, lassen Sie die Nadeln in der Ecke wie üblich im Stoff stehen, jedoch nur bis etwa zum Nadelöhr eingesenkt, heben dann den Lüfterhebel an, wenden den Stoff in die neue Richtung, senken den Lüfterhebel und steppen weiter. Bei spitzen Ecken wenden Sie den Stoff nicht gleich völlig in die neue Richtung, sondern nur halb, machen dann einen Stich, wenden endgültig und steppen nun in der neuen Richtung weiter.

„Cord Biesen“ erhalten Sie, wenn Sie Biesen so dicht nebeneinander nähen, daß die rechte Naht einer neuen Biese stets unmittelbar neben der linken Naht der vorhergehenden Biese zu liegen kommt.

GR 05B

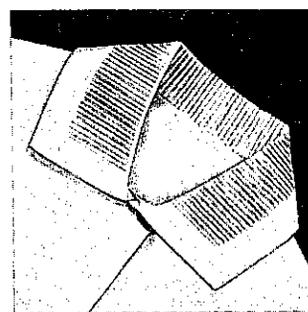
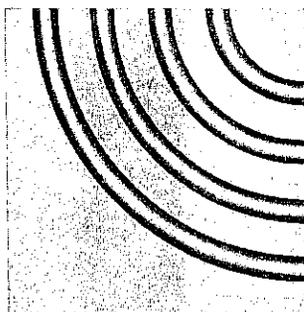
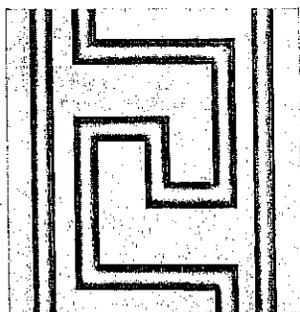
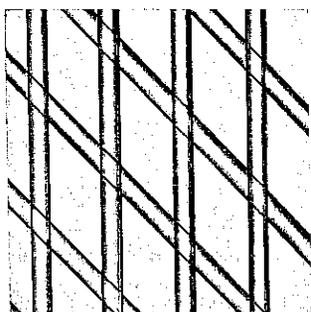


GR 040

GR 041

GR 039

GR 05B A



GR 059

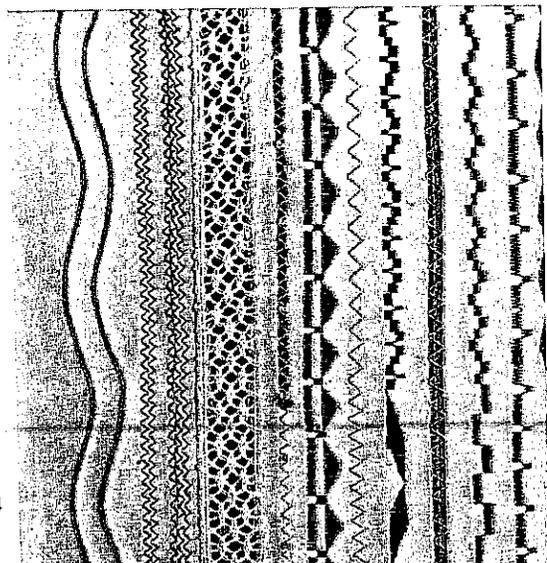


### Herstellen von Ziernähten

Reizvolle Ziernähte sind durch wechselnde Anwendung von Geradstich und Zickzackstich in verschiedener Breite und Dichte bei wechselnder Stichlagenveränderung von Hand ohne große Schwierigkeiten mit einiger Übung zu erzielen, wie die Abbildung zeigt.



Mit einer Zwillingnadel NE 1,6 (siehe Seite 41) und verschiedenfarbigen Garnen erhalten Sie Doppelnahzierstiche mit besonders hübscher Wirkung. Zickzackbreite hierbei nicht größer als 1,5 mm wählen.



## Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Ein Wort zuvor . . . . .	1	Der Stopf- und Stickfuß . . . . .	21
Ihre Nähmaschine stellt sich vor . . . . .	2	Stellungen des Lüfterhebels . . . . .	21
Grundregeln . . . . .	3		
<b>Bedienung der Nähmaschine</b>		<b>Maschinenpflege</b>	
Das Ein- und Ausschalten des Nähwerks . . . . .	4	Ölen und Reinigen, eine wichtige Angelegenheit . . . . .	22
Der Anschlagetisch . . . . .	4	Das Abnehmen und Ansetzen des Kopfdeckels . . . . .	24
Der motorische Antrieb . . . . .	5	Das Auswechseln der Glühlampe . . . . .	24
So können Sie einfachen Geradstich nähen . . . . .	6	Wie man Störungen beseitigt . . . . .	25
So entsteht die elastische Zickzacknaht . . . . .	7		
Das Herausnehmen der Spulenkapsel . . . . .	8	<b>Anwendung der Nähfüße und Apparate</b>	
Das Aufspulen des Unterfadens . . . . .	9	Einnähen von Reißverschlüssen . . . . .	28
So wird die gefüllte Spule eingelegt . . . . .	10	Absteppen von Wattierungen . . . . .	28
Das Einsetzen der Spulenkapsel . . . . .	11	Kappen . . . . .	29
Faden- und Nadelstärke . . . . .	12	Säumen . . . . .	30
Was müssen Sie von der Nadel wissen? . . . . .	13	Versäubern von Schnittkanten . . . . .	31
Wie wird eine Nadel eingesetzt? . . . . .	13	Aneinanderstoßen von Stoffteilen . . . . .	31
So fädelt man den Oberfaden ein . . . . .	14	Einsetzen von Flickern . . . . .	32
Das Heraufholen des Unterfadens . . . . .	16	Annähen von Spitzen . . . . .	32
Eine richtig gewählte Fadenspannung . . . . .	16	Applikationen . . . . .	33
Wie regulieren Sie die Fadenspannung? . . . . .	17	Hohlsaum-Ziernähte . . . . .	34
So wird die Stichtlänge eingestellt . . . . .	18	Annähen von Knöpfen . . . . .	35
Wie wird rückwärts genäht? . . . . .	18	Nähen von Knopflöchern . . . . .	36
Das Auswechseln des Nähfußes . . . . .	19	Stopfarbeiten . . . . .	38
Das Einrichten der Nähmaschine zum Stopfen . . . . .	20	Stopfen ohne Stopfring . . . . .	39
		Sticken von Monogrammen . . . . .	40
		Nähen von Biesen . . . . .	41
		Herstellen von Ziernähten . . . . .	44



6/61 S 2,5 d 31